



This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجراه الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلًا.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.



NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

12 Septembre 1994

Day -7

Les préparatifs avancent

Tant du côté japonais que du côté de l'UIT, les préparatifs pour la conférence ont été minutieux, et la mise en place des bureaux, des systèmes informatiques et des caisses s'est faite rapidement. Le téléphone et le réseau informatique fonctionnent, et le secrétariat devrait pouvoir travailler dans des conditions convenables. Ne vous appuyez pas aux parois, elles sont très mobiles.

A ceux qui vont faire le voyage

A votre arrivée à l'aéroport de Kansai, vous devrez en général prendre le train express pour Kyoto. Il nous a paru utile de vous donner ici quelques précisions basées sur notre expérience.

Change

Un bureau de change se trouve à l'aéroport, aussi bien avant qu'après la douane. Vous aurez besoin d'environ 8,500 yen soit environ 85 dollars EU pour arriver à votre hôtel.

Bagages

Si vous avez deux valises ou plus, vous voudrez peut-être expédier vos valises directement à l'hôtel depuis l'aéroport. C'est possible en utilisant le "**Baggage Delivery Service**", qui se trouve directement à gauche en sortant de la douane. Les bagages seront livrés **le lendemain**, il faut donc garder une valise avec le nécessaire pour la première journée. Mais comme vous aurez plusieurs centaines de mètres à parcourir à pied et que vous ne pourrez pas garder votre chariot, ce service est appréciable. Pour deux valises, la firme PASCO facture 3 720 yen soit 37 dollars EU environ (attention: les dépenses forfaitaires sont limitées à 27 dollars).

Haruka

Le train express pour Kyoto s'appelle Haruka. Pour y accéder depuis la douane de l'aéroport, monter d'un étage et emprunter une large passerelle pour arriver à la "Kansai Airport Station". Le train fait partie du réseau JR (Japan Rail). Les billets s'achètent au "Ticket Plaza", au fond en face de vous à gauche (voir le plan en page 2). Le billet 2ème classe coûte 1800 yen plus 1630 yen de réservation (obligatoire), soit au total 3 430 yen.

L'accès aux quais est en face du "Ticket Plaza". Le Haruka part du quai No 4 et arrive à Kyoto en une heure et dix minutes environ. Premier départ: 6h29; dernier départ: 21h48.

Taxis

Pour trouver un taxi, sortez de la gare en empruntant la sortie "Karasuma central exit". A la sortie, n'oubliez pas de réclamer votre billet au contrôle (on y mettra un tampon), vous en aurez besoin pour le décompte de voyage.

Les taxis sont stationnés en face de la gare derrière les arrêts d'autobus. Il faut traverser la route et continuer pour trouver la tête de station de taxis. Pour une distance moyenne (jusqu'au Miyako), le taxi a coûté environ 1000 yen.

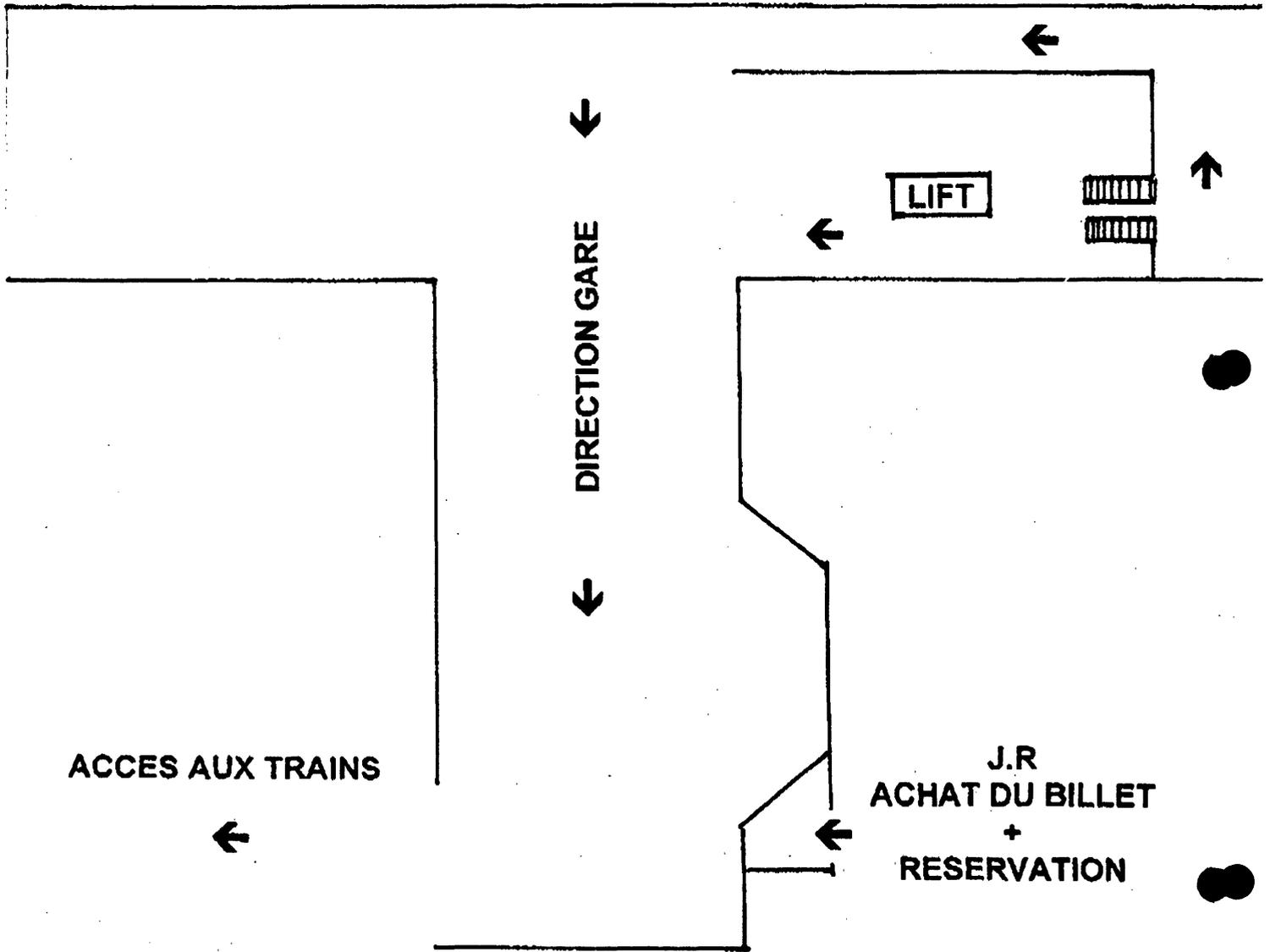
PP-News vous tient informé

L'équipe de rédaction de PP-News vous tiendra informé de jour en jour de l'avancement des travaux de la Conférence. Nos informations sont vérifiées, cependant les opinions exprimées ici (ainsi que les fautes d'orthographe éventuelles, veuillez nous excuser!) sont celles de la rédaction et n'engagent en aucune façon l'UIT.

La rédaction: H. Pieterse (12-24.9)
A.H. Radjy (26.9-2.10)
K. Olms (3-14.10)



NIVEAU GARE (2^{eme} ETAGE)





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

13 septembre 1994

Day - 6

Le KICH se prépare

Depuis plus de deux semaines, l'administration japonaise et la direction du centre international de conférences de Kyoto (KICH) mettent en exécution les plans pour la préparation de la conférence. Un peu partout dans le KICH des cloisons sont montées, les bureaux et le reste du mobilier mis en place. On a installé un réseau informatique local relié au réseau ITUnet avec plus de 140 terminaux répartis sur les différents bureaux. Les grandes salles de réunions sont disposées pour la conférence et des répétitions sont effectuées pour assurer que la cérémonie d'ouverture se passe comme prévu.

Un bâtiment fantôme

A l'arrivée, la première impression est celle d'un bâtiment fantôme, plein de salles obscures, de bureaux vides et d'équipements muets. Les corridors sont déserts, les caisses sont là dans les bureaux, intouchées pour la plupart, les étagères sont vides. De nos yeux nous voyons ce qu'est le "paperless office"!

Une mosaïque de détails

Au cinquième étage, un menuisier ajoute un triangle à une cloison rectangulaire pour l'ajuster au profil incliné de la paroi extérieure. Dans le grand hall, deux ouvriers tirent un faisceau de câbles. Assisté d'un technicien japonais, un collègue informaticien vérifie une à une toutes les stations de travail. En bas, les collègues des services de conférences continuent à déballer peu à peu le matériel et à mettre en place les dossiers. Ces zones ponctuellement animées ne font que souligner à quel point le bâtiment, qui est conçu pour des milliers de délégués, est encore vide.

Pendant que le personnel local défile au bureau 501 pour les derniers entretiens, au 506 on passe en revue l'expérience des précédentes conférences pour aider l'administration japonaise dans ses préparatifs, et dans le bureau 105 les détails définitifs de la cérémonie d'ouverture sont mis au point alors qu'à côté on s'inquiète de savoir si les tableaux d'affichage pourront montrer seulement la journée en cours ou également le lendemain...

Pareillement, l'heure d'ouverture du KICH fait l'objet de négociations serrées. Finalement, le bâtiment sera ouvert à partir de 7h45 mais une entrée discrète restera disponible jour et nuit.

Le temps, lui, avance inexorablement. Dehors, la nuit va tomber. Il fait beau à Kyoto, avec des températures dépassant les trente degrés le jour et les nuits sont agréables; mais on nous assure que dans quinze jours, il fera beaucoup plus frais. Du KICH, la vue sur les collines boisées qui entourent Kyoto est superbe à la lumière du soleil couchant.

Pour arriver en pleine forme à Kyoto, veillez à dormir (!) le plus possible pendant le voyage. Au risque de contrarier l'hôtesse, ne prenez pas tous les repas qu'on vous offrira - il y en a toujours trop. Pas d'alcool (eh oui! difficile de refuser le verre de champagne de bienvenue, courage!), et ne perdez pas votre temps à regarder le film. Un autocollant "ne pas déranger" sur votre siège, un masque sur les yeux, dormez. Vous arriverez dans les meilleures conditions, croyez-en un collègue qui est passé par là.





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

14 septembre 1994

Day -5

The pace keeps up

Another splendid day in Kyoto. More and more services are getting installed. Today the reprography becomes operational with eight state-of-the-art Xerox 5090 high-speed copiers (with very flexible programming, automatic assembling and stapling); and docs control is unpacking. The local messengers are being led around the building to learn where all the offices are — not a minor task, the KICH being still a lot more complex than the CIGG.

In Room J, the Japanese secretariat is getting organized. The Japanese staff wear fluorescent yellow jackets which make them very conspicuous. The number of people per square meter in this office is amazing, but they do not complain (at least, not to us).

In office 506, calls continue coming in from all over the world. At what time will our Minister be able to speak? (we cannot tell for sure). Our country will not send a delegation. How do we arrange for voting by proxy? The stream is endless. The video screens are placed too low: another phone call. Have the visitors' chairs been placed in Room 562? Some complicated discussions about working hours continue with Congress, the manpower company that provides the local staff. Many of them live in Osaka at 2 hours' travelling distance. We sympathise, but there is a job to be done...

Une pensée pour les collègues à Genève:

«L'homme n'a pas besoin de voyager pour s'agrandir.»

François-René de Chateaubriand

Les conciliabules de la salle K

On vous en reparlera sans doute, de cette salle K. Elle va être utilisée pour les réunions du Secrétariat et elle a été «inaugurée» à 15 heures aujourd'hui. Nous nous sommes réunis avec tous les collègues qui ont pu se libérer (une douzaine) pour faire le point sur les préparatifs. Le contrôle des documents est opérationnel (mais il y a une chaise à changer d'urgence, ça râle sec dans la section), la repro tourne, les messagers sont au travail. Les casiers sont en place, mais il faut un plan des cabines d'interprétation. Au fait, ces cabines, où sont-elles?

Un collègue est délégué pour repérer les cabines. C'est moins facile qu'il n'y paraît, ce centre est un véritable dédale avec non seulement des demi-étages mais même des quarts d'étage... Enfin, on trouve les cabines. Il n'y a pas d'étagères pour les interprètes! C'était pourtant sur la liste! Encore un coup de téléphone. Heureusement, avec ces téléphones portatifs, nos partenaires japonais sont faciles à joindre. Les étagères seront livrées.

Demain le Secrétaire général arrivera à Kyoto. On espère qu'il appréciera...





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

15 Septembre 1994

Day -4

Ils arrivent

Aujourd'hui M. Utsumi a pris possession de son bureau au cinquième étage du KICH, avec une belle vue sur l'étang Tagaraike. Akiko s'est installée dans le bureau voisin, et Mary Anne a de son côté déballé les cartons. Cette partie du KICH commence à ressembler à un vrai secrétariat pour personnes importantes.

Pekka Tarjanne, accompagné de son épouse, a été salué ce soir à son arrivée à l'hôtel Takaragaike Prince par la direction de l'hôtel, sous les flashes des photographes.

Un à un, les autres collègues arrivent également: aujourd'hui Bernadette Bux, Michèle Clavel, Janine Félisaz, Marine Laplace, Bruno Pihen, Jacques Stouffs et Gila Tan ont commencé leur travail (que les lecteurs se rassurent, la rédaction n'a aucune intention de continuer à publier des listes exhaustives!)

Accidenté mais vaillant

Georges Delaye a fait une très inopportune et violente rencontre avec un mur la veille de son départ pour Kyoto. Il nous est arrivé avec un oeil au beurre noir, quelques dents en moins, des points de suture en plus et un défaut de prononciation qu'on ne lui avait pas remarqué auparavant. Pas facile de briefer les collègues dans ces conditions! Mais rien ne s'arrête pour autant. Ce matin une armée de collaborateurs japonais a envahi son domaine, et la distribution des documents est opérationnelle.

Face aux collègues japonais qui avaient effectué un remarquable travail de préparation jusque dans les moindres détails, nous avons même marqué un point ce matin avec la mise en place de tous les numéros de casier en un temps record, avec le bleu, le rouge et le vert pour les trois langues. Dans certains cas, rien ne vaut la communication non-verbale (à condition bien sûr de connaître les conventions!).

Il perd son badge

Préoccupé sans doute par des affaires pressantes, le chef du département des conférences a ce matin perdu son badge dans la mêlée. Pepito nous avait bien instruits de ne jamais, au grand jamais venir sans notre badge car nous serions impitoyablement refoulés à l'entrée. Heureusement pour ledit fonctionnaire, son badge a été retrouvé dans l'enceinte du KICH.

Opinion:

Tout va bien pour le moment²

- 1 Heureusement pour nous, l'UIT ne connaît qu'une seule Convention.
- 2 Nous vous rappelons que les opinions exprimées dans ce bulletin n'engagent que la rédaction





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Saturday, 17 September 1994

Day - 2

All systems up and running!

On Sunday morning as Council starts, all services of the Conference will be finally operational. Delegate registration started their work on Friday as the Pool also took possession of its quarters, and the last of the local staff arrived today for briefing (in most cases) and for duty, such as setting up the Main Hall for the opening ceremony and Room A for Council.

At the same time, the first delegates are arriving and various Japanese companies are setting up their high-tech exhibits in the main lobby. Reflecting upon the nevertheless still quite empty state of the KICH, Secretary-General Pekka Tarjanne was referring this afternoon to "the calm before the storm".

Un début progressif

Avant le début de la Conférence, une dernière séance du Conseil 1995 aura lieu demain matin dimanche, avec à l'ordre du jour trois rapports:

- une mise à jour du rapport du Conseil à la Conférence;
- un rapport sur l'utilisation d'experts associés à l'UIT (avec un compte rendu assez détaillé sur l'usage qu'il en est fait actuellement et la simple proposition de continuer à les employer);
- le rapport des vérificateurs des comptes.

Dimanche après-midi, comme c'est l'usage à l'UIT, une réunion informelle des Chefs de

délégation aura lieu dans la Salle A. Cette réunion devra aider le Secrétaire général à préparer la réunion formelle des Chefs de délégation mentionnée au No 342 de la Convention¹ et qui aura lieu lundi matin à 10h30.

Où est la clé?

La clé du coffre-fort a disparu!! Ce coffre, il devait servir au Département des finances pour y garder l'argent du per diem payé sur place aux fonctionnaires. L'Administration japonaise avait installé un magnifique coffre-fort tout neuf, la clé encore scotchée sur la porte en attendant l'arrivée du grand argentier. Eh bien, aussi incroyable que ça puisse paraître dans ce KICH gardé jour et nuit par des dizaines de policiers en armes, cette clé a disparu avant l'arrivée du collègue en question et les paiements devront attendre lundi.

Questionné sur la situation, le Chef du Département des finances nous a fait savoir qu'une nouvelle clé avait été fournie à 13 heures aujourd'hui et que les collègues très à court pourraient être dépannés.

¹ «La séance inaugurale de la conférence est précédée d'une réunion des Chefs de délégation au cours de laquelle est préparé l'ordre du jour de la première séance plénière et sont présentées des propositions concernant l'organisation et la désignation des Présidents et Vice-Présidents de la Conférence et de ses commissions, compte tenu du principe du roulement, de la répartition géographique, de la compétence nécessaire et des dispositions du numéro 346 ...»



Dernière réunion du Conseil 1994

Sous la présidence énergique de Monsieur M. Mbaye (Sénégal), le Conseil 1994 s'est réuni pour la dernière fois ce matin à 9h30 pour traiter de l'ordre du jour que nous avons indiqué hier.

Un rapport sans accrocs

Après avoir exprimé son appréciation pour les préparatifs de l'Administration japonaise, le Président du Conseil a fait passer en revue les mises à jour du rapport du Conseil à la Pléni-potentiaire. Ce rapport n'a donné lieu à aucun commentaire.

Concernant les experts associés, le Japon a suggéré que la possibilité soit examinée de faire un usage plus important d'experts associés, compte tenu des restrictions budgétaires et de la charge de travail importante du Secrétariat.

Le dernier point à l'ordre du jour était le rapport des vérificateurs aux comptes. Ce rapport a également été rapidement approuvé.

Clôture du Conseil

Enfin, le Président a clos le Conseil après avoir exprimé sa grande satisfaction pour les résultats obtenus et avoir remercié le Vice-Président du Conseil M. D. Charoenphol de Thaïlande ainsi que les Présidents et Vice-Présidents des commissions du Conseil, le Secrétaire général et ses collaborateurs.

Réunion informelle des chefs de délégation

Pendant que les services du protocole japonais mettaient au point les derniers détails de la cérémonie d'ouverture, les Chefs de délégation se sont réunis cet après-midi à 15h30 sous la présidence du Secrétaire général assisté du Vice-Secrétaire général.

La réunion a approuvé de manière informelle la structure de la conférence proposée par Pekka Tarjanne, structure plus légère que dans le passé puisque 8 commissions seulement seront formées. Egalement les propositions faites concernant les pays qui seraient chargés de la présidence et de la vice-présidence de la Conférence et des commissions ont été approuvées, toujours informellement.

Ainsi, nous savons que M. Utsumi (Japon) présidera la Conférence, ce qui n'est sans doute guère une surprise pour nos lecteurs. Les Vice-Présidents seront des délégués des Etats-Unis, du Portugal, de la Russie, du Sénégal et de la Chine. Les cinq régions administratives de l'Union seront donc représentées.

Tous les postes ne sont pas encore pourvus, ainsi il est prévu que le Vice-Président de la Com 3 (contrôle budgétaire) viendra de la Région D (Afrique) et le Président de la Com 5 (Constitution et Convention) d'Amérique du Sud, mais on ne sait pas encore de quels pays. Le Secrétaire général poursuit ses consultations aujourd'hui dimanche pour pouvoir présenter demain matin une structure complète à la réunion des Chefs de délégation.





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Monday 19 September 1994

Day 1

La famille impériale honore de sa présence la cérémonie d'ouverture

La cérémonie d'ouverture a eu lieu de 14h30 à 15 heures dans la grande salle du KICH. Sur le podium, son Altesse impériale le prince héritier et la princesse, le Ministre des postes et télécommunications M. Shun Oide, le Vice-Ministre des affaires étrangères M. Hakuo Yanagisawa, le Secrétaire général de l'UIT Dr. Pekka Tarjanne et le Vice-Secrétaire général de l'UIT M. Jean Jipguep.

Après le discours d'ouverture prononcé par M. Shun Oide et dans lequel celui-ci souligna l'importance des télécommunications et le rôle de l'UIT dans leur développement global harmonieux, M. Hakuo Yanagisawa a souhaité la bienvenue aux participants. Son Altesse impériale a ensuite pris la parole pour saluer la tenue de la Conférence à Kyoto. C'est sans doute cependant Pekka Tarjanne qui a recueilli les plus chauds applaudissements pour un discours prononcé pour l'essentiel en japonais et dans lequel il remerciait notamment le Gouvernement japonais et le Ministère des P et T pour les efforts entrepris pour la tenue de la Conférence.

Enfin la cérémonie s'est terminée par la présentation d'un timbre commémoratif par le Ministre des postes et télécommunications à l'UIT en la personne de son Vice-Secrétaire général.

Les dédales du KICH

Les anciens qui sont ici depuis deux ou trois jours (parfois même plus) et qui savent donc arriver sans encombre à l'endroit voulu (enfin, deux fois sur trois), voient avec un certain amusement certains délégués qui viennent

d'arriver errer dans les méandres du KICH à la recherche de l'interlocuteur, du bureau désiré.

Bien entendu toutes les salles et les bureaux sont clairement indiqués et un gigantesque plan est affiché à l'entrée, mais il faut avouer que le bâtiment est compliqué et que les premiers jours, on a bien de la peine à s'y retrouver.

Plenipotentiary Conference starts its work

Today after long and careful preparation the "first Plenipotentiary Conference of the new ITU" (as Pekka Tarjanne called it in his inaugural address) has started its work.

Heads of Delegation meeting defines structure of the Conference

During a short meeting chaired by the Japanese Vice-Minister of Post and Telecommunications Mr. H. Matsuno the Heads of delegation have, following Nr. 342 of the Convention, prepared the agenda for the first Plenary meeting and have examined the proposals prepared by the Secretary-General after lengthy consultations. These proposals concern the structure of the Conference (what Committees) and the names of the countries which will provide Chairmen and Vice-Chairmen to these committees. The following structure has been agreed (refer to Art. 32 of the Convention, numbers 359 and up). Later on the day, the first Plenary session has elected the Chairman and Vice-Chairman of each committee, all by acclamation

(continued next page).

- Com 1 Steering committee (statutory)
Chairman: Mr. Y. Utsumi (Japan)
- Com 2 Credentials (statutory)
Chairman: Mr. M. Frendo (Malta)
Vice-Chairman: Mr. L. Bethel (Bahamas)
- Com 3 Budget Control (statutory)
Chairman: Mr. K. Mirski (Bulgaria)
Vice-Chairman: Mr. A. Mapunda
(Tanzania)
- Com 4 Strategic Policy and Plans
Chairman: Mr. A. Berrada
(Morocco)
Vice-Chairmen: Mr. C. Oliver (Australia)
Mr. U. Mohr (Germany)
- Com 5 Constitution and Convention
Chairman: Mr. L. Chehab (Brasil)
Vice-Chairman: Mr. D. Daissala
(Cameroon)
- Com 6 Staff matters
Chairman: Mr. S. Al-Basheer
(Saudi Arabia)
Vice-Chairman: Mr. W. Halka (Poland)
- Com 7 Finances
Chairman: Mr. P. Gagné
(Canada)
Vice-Chairman: Mr. H. Shahabeddin
(Iran)
- Com 8 Editorial Committee (statutory)
Chairman: Mr. L. Bourgeat
(France)
Vice-Chairmen: Mr. M. Goddard
(United Kingdom)
Mr. V. Rubio Carretón
(Spain)

First Plenary session

The first Plenary session went very smoothly. After opening of the meeting and approval of the agenda, M. Y. Utsumi (Japan) was elected by acclamation Chairman of the Conference. In his address explained the working of the large clock installed above the rostrum: speeches should aim at no longer than 5

minutes. After 5 minutes a yellow light comes on. After 10 minutes a red light comes on and one is supposed to stop. As the Chairman expressed it, "In Japan, if you pass a red light you are fined 9000 yen. The second time your driver's license will be suspended." (He got a good laughter for this). Then the red light went on and by his own rules he had to stop his speech! Applause.

Then the Vice-Chairmen of the Conference were elected:

- Mr. J. Smulyan (United States)
- Mr. F. Mendes (Portugal)
- Mr. V. Boulgak (Russia)
- Mr. A. Kane (Senegal)
- Mr. J. Wu (China)

After the address by the Secretary-General, the structure of the Conference was formally established and the Chairmen and Vice-Chairmen of the various committees were elected by acclamation (see above).

Followed a number of general statements and lo and behold! everybody played by the rules and kept his speech to some five minutes.

More info tomorrow!

Japanese press informs public

In an article headlined "**Telecom leaders to gather in Kyoto**", the English-language Japan Times publishes a 300-word article on page 2 of its Monday 19 edition in which the Plenipotentiary Conference and the ministerial meeting of next Thursday are featured.

631 délégués enregistrés

Ce soir de la première journée de la Conférence, à peu près la moitié du nombre de délégués annoncés sont arrivés





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Tuesday 20 September 1994

Day 2

First plenary session (continued)

After having elected the chairmen and vice-chairmen of the various committees, the participants designated the secretariat of the Conference (official wording of the Convention in No. 351 but following the proposals of the Secretary-General), as follows:

Secretary of the Conference:	Dr. Pekka Tarjanne
Executive secretary:	Xavier Escofet
Administrative secretary:	José Escudero
Plenary and Com 1 (Steering committee)	
Secretary:	Xavier Escofet
Com 2 (Credentials)	
Secretary:	Xavier Escofet
Com 3 (Budget Control)	
Secretary:	Abdelkhalek Tazi-Riffi
Com 4 (Strategic Policy and Plans)	
Secretary:	Don Maclean
Com 5 (Constitution and Convention)	
Secretary:	Arnaud Guillot
Com 6 (Staff matters)	
Secretary:	Pat Baré
Com 7 (Finances)	
Secretary:	Abdelkhalek Tazi-Riffi
Com 8 (Editorial Committee)	
Secretary:	Pierre Traub

After some further formalities which took little time the Conference turned to the first of a series of general statements, of which there will be at least 30. Five speakers could be accommodated in this first round: France, Russia, Bangladesh, Germany and Argentina. As we indicated yesterday, all of them played loyally by the 5-minutes rule. Each of them highlighted some of the issues which have been submitted in written proposals and which will be taken up later on by the Conference.

Une conférence de presse réussie

Lundi matin le Secrétaire général a tenu une conférence de presse qui a été reflétée dans les médias. Ainsi le Japan Times titrait aujourd'hui en première page "STRATEGIC PLAN EXPECTED — **Kyoto meeting to pave way for global info highway**". Suivait un article de 400 mots reflétant correctement les enjeux de la Conférence avec une large place donnée aux propos du Dr. Tarjanne.

Du reste, personne n'en voudra à M. le Ministre des postes et télécommunications, ni à Pekka Tarjanne, d'avoir quelques difficultés à sortir d'un jet l'expression-clé "the global information infrastructure". Essayez pour voir!

Première commission de direction

Immédiatement après la séance plénière, la commission de direction s'est réunie comprenant les présidents et vice-présidents de la Conférence et des commissions, ainsi que le secrétariat de la Conférence, les directeurs et les Président et Vice-Président du Comité du règlement des radiocommunications (RRB).

La commission de direction «coordonne toutes les activités afférentes au bon déroulement des travaux et elle établit l'ordre et le nombre des séances, en évitant, si possible, toute simultanéité étant donné la composition restreinte de certaines délégations» (numéro 360 de la Convention).

Concrètement, elle a décidé du calendrier général de la Conférence et du calendrier précis de la première semaine. Le mardi matin une séance plénière aura lieu qui sera consacrée aux procédures d'élection. L'après-midi sera consacrée à la suite des déclarations de

politique générale. Le mercredi en entier et le jeudi matin les séances plénières se poursuivront.

Jeudi après-midi auront lieu les premières réunions des commissions 3, 4, 5 et 6. Vendredi matin ce sera le tour aux commissions 2, 7 et 8 et une deuxième réunion de la Com 4 est également programmée.

Elections: pas de repêchage pour les candidats malheureux

Sur proposition de la Tunisie et après un long débat, la deuxième séance plénière ce mardi matin a décidé que contrairement aux propositions formulées par le Conseil, les candidatures devront toutes être déposées à une seule date fixe — le vendredi 23 septembre à 18 heures (heure de Kyoto) — et que les candidats non élus aux postes de Secrétaire général et Vice-Secrétaire général ne pourront donc pas se présenter après leur non-élection comme candidats aux postes de directeur. Les arguments avancés sont que les compétences nécessaires aux différents postes élus ne sont pas les mêmes, que la transparence est mieux servie si toutes les candidatures sont connues à l'avance, et que cette règle assure une meilleure équité entre les candidats.

Sur ce, les procédures d'élection du Secrétaire général et du Vice-Secrétaire général ont été approuvées. Les élections pour ces deux postes pourront avoir lieu le mardi 27 septembre.

Autres décisions de ce matin: les membres du RRB seront élus selon les propositions du Conseil, à savoir en tenant compte des cinq Régions administratives. Les questions concernant l'élection des membres du Conseil restent pour l'instant en suspens.

Suite des déclarations de politique générale

Ce mardi après-midi a été entièrement consacré à la suite des déclarations générales. Ont pris la parole d'éminentes personnalités des pays suivants: République de Corée, Hongrie, Sénégal, Malte, Indonésie, Burkina Faso, République Sud-africaine, Inde, Ouganda, Bénin, Maroc, Chypre, Malaisie, Thaïlande, Portugal, Pérou, Suède, Uruguay, Papoua-Nouvelle Guinée, Syrie, Niger, Tanzanie, Japon, ainsi que le Président de la dernière Conférence de plénipotentiaires, M. Grenier (France).

Full-moon Day

The Chairman announced today that it was the day of the mid-autumn Moon viewing Festival, when the moon is at its most beautiful. Tradition has it that the night is to be dedicated to official moon-viewing. What with three receptions having been organized tonight, delegates are kept pretty busy.

Lorsque cinquante hauts dignitaires parlent du même sujet, il est bien difficile de toujours rester original.





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Wednesday 21 September 1994

Day 3

Humeurs de Genève

Il est 7:00, Monsieur.

Autour de lui tout frissonne, dans la ville emmitouflée dans un foulard encore obscur. Par delà le lac sur lequel court une risée vagabonde, signe de vents capricieux, le Môle hisse avec surprise son sommet enneigé, comme poudré à frimas. Il semble vouloir s'ébrouer, incrédule, devant cette réalité étincelante et bleutée qui le glace et altère son humeur du matin.

Il a neigé, déjà! Pourtant, pourtant, comme il fait chaud, là-bas!

Là-bas... On prétend que toute une foule s'agite, myriades de vies condamnées à errer à jamais dans un origami dédaléen. Icare, étends tes ailes, ton sacrifice reprend aujourd'hui. Trace la route... Montre la voie.

Mais à quoi bon? Ils sont si loin. Est-ce que cela existe vraiment, là-bas?

Kronik

General policy statements continue

In this morning's plenary session, Ministers and other Heads of delegation from the following countries have delivered general policy statements: Brunei Darussalam, Israel, Swaziland, Canada, Philippines, Cameroon, China, Ukraine, Kenya, Latvia, Cuba, Tanzania, Maldives, Comoros, Bhutan, Botswana, Greece, Zimbabwe and Cyprus. Once again, the speakers have shown commendable restraint and have kept to the timetable established.

In the afternoon, a new series of high-level representatives has taken the floor, from Slovakia, Malawi, Liberia, Ethiopia, Pakistan, Nepal, United States, the Czech Republic, Laos, Burundi, Ghana, Vietnam, The Former Yugo-

slav Republic of Macedonia, Suriname, and Zambia.

Chairman's summary

As these statements completed this afternoon's list, the Chairman followed by giving his summary of the general policy statements. He noted seven common elements in the interventions made.

1. Telecommunications are not only an engine for development and an essential ingredient for growth, but also increasingly a necessity for daily life. This role will be even greater in the future as society becomes, by necessity, information-oriented.

2. Development of telecommunication technology in many countries is rapid and new services are being introduced: ISDN, all-digital networks, new generation networks, information superhighways. However rural areas lack even basic telecommunications.

3. In fact, the gap is widening between industrialised and developing countries, in particular least-developed countries (LDC's). There is an increasing need for international co-operation and the expectation is that the ITU Development sector should play an increasing catalytic role.

4. There is a trend of reforms in many countries, where operators are being privatised and there is a move towards a more competitive environment. It is hence important to recognise the importance of the role of the private sector. A majority of speakers have emphasised the need to encourage the participation of private entities in the work of the Union.

5. There is general appraisal for the effort of the ITU to respond to this changed environment by restructuring, for which the 1992 APP in Geneva has been instrumental.

6. It is clear that all delegations attach a great importance to this Conference, which is poised to set policy and strategies for the coming years.

7. Many have advocated the Union's leadership in the field of telecommunications and the need for the ITU to broaden its role. They support the strategic planning activities that have developed. The creation of a policy Forum would be a further concrete action toward this goal.

Concluding his summary, the Chairman remarked that many more things had been said but that time was too short to mention all the valuable contributions.

Council report approved

Using the last half hour of this afternoon's session, the Conference listened to the introduction by the Council Chairman, Mr. MBaye of Senegal, of the report of the Council to the Conference. With the exception of the sections relating to personnel and to finance which will be examined by the respective substantive committees, the report was approved.

Demain _ Résultats de l'enquête





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Thursday 22 September

Day 4

Vice-President Al Gore invites next Plenipotentiary to the US

Before the opening of this morning's plenary meeting, Vice-President Al Gore of the United States, relayed by a satellite channel from Washington, addressed the participants. At the end of his 15-minute speech he invited the next Plenipotentiary Conference to the United States. Pictured on a giant video screen in the main hall with a space view of the Earth in the background, he further emphasised his support for the global information infrastructure or GII as he called it, and advocated progress for world telecommunications through private investment in a competitive environment.

The Secretary-General thanked Vice-President Al Gore over the return voice link and informed him that he would convey the invitation to the Chairman of the meeting.

46 seats for Council

At this morning's plenary session, the Conference decided that the requests for changes in the regional groupings would be accepted. Lithuania, Latvia, Estonia, Croatia, Slovenia, Hungary and Bosnia and Herzegovina had requested to be included in Region B – Western Europe. Mongolia had requested to be included in Region E (Asia and Pacific). There had originally been some opposition to the requests for Region B but these have been withdrawn this morning.

Following this decision, the Conference has decided after some deliberations that for the coming elections the Council would be composed of 25% of the Members of each administrative region, as follows:

Region A (Americas):	8
Region B (Western Europe):	8
Region C (Eastern Europe):	5
Region D (Africa):	13
Region E (Asia and Pacific):	12

The number of Council seats will thus be 46. The ensuing changes in the Convention and rules for rounding off were directed to Com 5 (Constitution and Convention).

With these decisions, all the most sensitive issues regarding the elections have now been settled. The first elections (for Secretary-General and Vice-Secretary General) will start on Tuesday 27 September. The deadline for candidatures is tomorrow, Friday 23 September at 18.00 pm Kyoto time, which is 11.00 am Geneva time. This gives us time to publish the final list of candidates in our tomorrow issue.

Finally, there was time for four more statements of general policy, from Tonga, Lebanon, Poland and Fiji.

Humeurs de Genève

La bise est tombée, Monsieur.

Adieu souffle divin qui gonflait les voiles de nos rêves d'un espoir nouveau. Adieu noroît, infidèle, tu cours à présent dans ton lointain septentrion, guidant tes boeufs de labour vers d'autres friches, plus fertiles à tes yeux que nos âmes égarées. Adieu aiglon, tu ne viendras plus frapper à nos volets, ivre de cardamome, de badiane, de cannelle ou d'autre épice festive pour nous offrir en partage la douce mélancolie de ces parfums récoltés au fil des cœurs, des rencontres ou des larmes, durant ta longue route.

Les as-tu vus, là-bas?

Le lac s'est tu. Privées d'inspiration, les voiles ne sont plus que fripes, oubliées des hommes, affaissées contre de muets espars. Où es-tu cliquètement joyeux qui berçait hier encore la pénombre du port? Envolée la mélodie du voyage, effacé le livre de bord, orphelins transis sur le rivage nous pleurons la chute du vent du nord.

Kronik

Les commissions se mettent au travail

Cet après-midi quatre commissions ont commencé leurs travaux.

La Commission 3 (Contrôle budgétaire) est présidée par M. Mirski (Bulgarie). Elle est «chargée d'apprécier l'organisation et les moyens d'action mis à la disposition des délégués, d'examiner et d'approuver les comptes des dépenses encourues pendant toute la durée de la Conférence (...) Avant l'épuisement du budget approuvé par le Conseil pour la conférence, la commission de contrôle budgétaire, en collaboration avec le Secrétariat de la Conférence, présente à la séance plénière un état provisoire des dépenses (...) A la fin de chaque conférence, la commission de contrôle budgétaire présente à la séance plénière un rapport indiquant, aussi exactement que possible, le montant estimé des dépenses de la conférence, ainsi que de celles que risque d'entraîner l'exécution des décisions prises par cette conférence.» (Nos. 364 à 366 de la Convention).

Ce n'est passionnant que pour les amateurs: nous avons compté 27 participants à cette séance. Bien entendu, ces fonctions sont néanmoins essentielles.

La Commission 4 (Politique et plans stratégiques) s'est réunie sous la présidence de M. Berrada (Maroc) dans le hall principal. Cette commission doit «examiner le projet de plan stratégique présenté par le Conseil, d'autres rapports et propositions ayant trait aux politiques et plans stratégiques de l'Union et adopter toutes les décisions appropriées concernant les activités du Secrétariat général et des trois Secteurs» (dixit le Document 80). On avait estimé ~~à juste titre que~~ cette commission réunirait le plus grand nombre de délégués, puisque c'est ici qu'un grand nombre de questions de fond devra être examiné. Les travaux ont débuté avec un tel entrain qu'après vingt minutes déjà l'ordre du jour a été épuisé. Le président a dû lever la séance.

La commission 5 (Constitution et Convention) est chargée d'«examiner des propositions d'amendement des instruments (Constitution, Convention, Protocole facultatif) et, compte tenu des parties pertinentes du rapport du Conseil sur l'activité de l'Union, prendre les décisions voulues à leur sujet». La commission a débuté ses travaux sous la présidence de M. Chehab du Brésil.

La commission 6 (Questions relatives au personnel), présidée par M. Al-Basheer (Arabie saoudite) a débuté par une intervention de Georges Turnbull en tant que représentant du Conseil du Personnel. Celui-ci se chargera de vous informer du contenu de cette intervention. Puis le mandat de la commission a été approuvé (Examiner les questions et les propositions relatives au personnel telles que la politique du personnel, le classement des emplois, le régime commun des Nations Unies, la répartition géographique, etc.; examiner le rapport du Conseil sur l'activité de l'Union, pour ce qui a trait aux questions de personnel.) et le calendrier établi.

Première résolution adoptée

Puis, après un rappel synoptique des documents attribués à la Com 6, le Président a présenté le rapport du Conseil et l'évolution de la situation du personnel depuis la Conférence de plénipotentiaires de Nice. Tout en estimant que certaines améliorations avaient été apportées, le Président a jugé que la situation devait encore être améliorée et il a indiqué que trois documents seront présentés dans ce sens.

La situation actuarielle de la Caisse d'assurance a ensuite été présentée par Jean-Patrick Baré, Secrétaire de la Com 6. La commission a adopté le premier projet de résolution, visant à réduire la contribution annuelle du budget ordinaire au Fonds de pensions à 200 000 francs suisses.

En réalité, ces premières réunions ont surtout servi à examiner le mandat de chaque commission et à établir les procédures de travail. Nous vous tiendrons au courant au fur et à mesure de l'avancement des travaux.

Résultats de notre enquête

Réponses à Genève: 80

Réponses à Kyoto: 14

J'aime lire le PP News:

Beaucoup	Assez	Peu	Pas du tout
64	27	1	1

Les informations sont intéressantes:

Très	Assez	Peu	Pas du tout
47	40	4	1

Les anecdotes rendent la lecture plus agréable:

Beaucoup	Un peu	Pas tellement	Pas du tout
63	16	7	4

J'apprécie l'humour de la rédaction:

Beaucoup	Assez		Peu	Pas du tout
51	31	1	8	2

Les opinions exprimées me semblent:

Intéressantes	Passables	Inutiles	Déplacées
70	16	5	2

Il faudrait:

	Oui, plus	OK		Non, moins
Plus d'information	50	32		
Plus de détails	29	49		4
Plus d'anecdotes	25	42	1	11
Plus d'humour	27	45	1	5
Plus d'opinions	22	49	1	5
Autres:				
Annuler PP-News		1		
Conseils pratiques	1			
Décisions prises	2			
Exprimer différentes opinions	1			
Infos "officieuses"	1			
Infos sur futures élections	2			

Je préfère lire:

En anglais	20
En français	48
En espagnol	3
Mélange des deux	6
Pas de préférence exprimée	17

Autres observations:

1. It will be of interest to know the different approaches undertaken by specific administrations in their dealing with the ITU. 2. Some evaluation of a particular line of action followed by an administration with certain objective will be of great interest.

At a time when the ITU is being urged to economise, I think that this sort of thing is one of the first that can be dispensed with. Thank you.

Au moment des élections - le nombre de voix gagnées sera intéressant de savoir.

Bon courage !

Bonne initiative !

BRAVO et merci pour ces informations.

C'est super.

Distribution plus ponctuelle - le matin ou avant midi si possible.

Félicitations

Félicitations à la rédaction (*plusieurs fois*)

I found the quote concerning travel (i.e. unnecessary to broadening oneself) misplaced and a flagrant flaunting of the privilege only some staff members have of going to Kyoto.

Ici il fait froid! Comment sont les "sushis", le saké, les geishas et les jacuzzis??

J'ai apprécié le changement en ce qui concerne la qualité des informations depuis le No 4. Très égoïstement, je serais plus intéressée par les questions qui auraient des conséquences sur l'avenir du personnel de l'UIT. Merci.

J'apprécie l'effort déployé pour informer le personnel. J'estime cependant que le personnel mérite d'avoir plus d'informations d'un autre niveau. N'oublions pas que nous sommes un personnel international "de la plus haute compétence" cf. Charte des Nations Unies) au service d'Etats Membres. Essayons de voler un peu moins bas et de rendre le personnel très conscient du haut niveau qui doit être le sien et que travailler au service d'une organisation internationale du système des Nations Unies oblige à avoir une certaine classe et un certain niveau.

Je préférerais lire en espagnol (*trois fois*)

Je trouve cette initiative excellente et remercie les auteurs, déjà bien occupés par ailleurs, de faire cet effort d'information tous les jours. Comme mes

appréciations le montrent, je suis très satisfaite. Une petite suggestion néanmoins : que diriez-vous de quelques lignes sur Kyoto et la vie là-bas ? Merci encore.

Je trouve que c'est très bien.

Jusqu'au numéro Day -4 je n'ai pas trouvé d'informations intéressantes. J'espère que les prochains numéros auront plus de contenu substantiel. Merci de nous tenir au courant !

La parution du journal bilingue me semble une bonne chose. Compliment à ceux qui se sont engagés à nous informer.

Le jaune de ce papier est très agressif ! N'y aurait-il rien de plus doux ? On aurait plus de plaisir à le lire !

Lorsque la PP aura vraiment commencé, il sera utile de donner plus d'informations.

Maybe from time to time some photos — who's who, our colleagues — local + HQ — candid, if possible.

MERCI !

Merci ! Car pour les "frustrés" des voyages, des conférences, il est fort intéressant de vous imaginer là-bas... On vous souhaite beaucoup de courage pour les moments + difficiles et beaucoup de joies dans les moments de détente. Ramenez votre bonne humeur et gardez-la de retour à Genève !

Merci beaucoup pour les informations. J'apprécie mieux ce qui se passe et je me sens plus concernée. Les conseillers et les collègues me semblent plus humains quand ils sont mentionnés dans le PP-News (avec leurs noms et pas seulement avec leurs titres). Merci encore une fois !

Merci de remémorer les termes de la Convention au passage.

Nous avons passé tellement d'années à voir nos collègues partir à l'étranger pour plusieurs semaines sans ne jamais recevoir aucune information que cela fait du bien d'être tenu au courant de ce qui se passe et de se rendre compte aussi que ceux qui sont restés à Genève sont considérés comme faisant toujours partie de l'UIT. Merci à tous pour ce lien avec nos collègues et avec notre vie professionnelle puisque ce qui se décide là-bas se répercute bien entendu ici.

Nous espérons obtenir des informations concrètes et assez détaillées sur les débats et décisions concernant l'avenir du personnel et de ses conditions d'emploi ! Merci.

OK pour les professionnels, plus pour les G.!... Merci.

Preparatory work does not merit (in terms of what I imagine is the cost of PP-News) so many issues - I was most interested in the highlight of the

issues that will be discussed and hope that PP-News follows them up. But when I ask for details, it doesn't mean those like note 1 in Day 2 (text of the Conv. Article - a whole loss !) but "savvy" details".

Thanks for my favourite colour of the document - it helps me find my way through the mountains of paper in the office.

The answers to the first 2 questions would be more positive if there were less anecdotes, just naming and less patronising comments. The issues -6 and -5 were pretty bad in this respect. Issue -4 was a disaster in drivel and the quotation rather insulting to the intelligence of staff. Issues -3 and -2 are much better in content, much more factual. Thanks for the opportunity to make comments.

This is the only way of keeping track of what happens in a large conference without reading all the documents and following the sessions.

Nous sommes très heureux que nos lecteurs aient pris la peine de nous dire ce qu'ils pensaient. Les opinions étant largement positives, c'est un encouragement important pour continuer, surtout à dix heures du soir quand la plupart des collègues peuvent rentrer à l'hôtel. Nous espérons que les lecteurs qui n'apprécient pas trop arrivent néanmoins à supporter. Pour les geishas etc, ne vous faites pas trop d'illusions (si une lectrice ou un lecteur a des expériences intéressantes à nous relater, nos colonnes sont évidemment ouvertes!).

Juste une anecdote. Un jour à midi Hans et Pradeep sont allés manger dans un restaurant végétarien dans un temple bouddhiste Zen. Assis sur des nattes évidemment à une table basse - le plus dur est ensuite de se relever. La serveuse en kimono vous apporte en s'agenouillant une serviette chaude pour vous essuyer le visage et les mains puis vous mangez, avec des baguettes, des choses sans nom mais très joliment disposées, un repas végétarien complet, des mets épicés sans agressivité, surprenants et bien agréables.

Sérieusement — Merci à vous tous. Etant humains nous sommes faillibles mais nous cherchons à faire au mieux, en tenant compte de la diversité des intérêts et si parfois le ton est léger, nous essayons de vous tenir au courant de toutes les informations et décisions importantes. Merci de votre soutien.





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Friday 23 September

Day 5

Steering Committee presses for progress

In this morning's meeting at 8.30 am, the Steering Committee (Com 1) examined the situation after the plenary had progressed so fast that this afternoon's meeting could be cancelled. Having considered that an afternoon off was out of the question, Com 1 decided that the plenary would be replaced by a meeting of Com 4, which therefore would be in session the whole day.

Last Committees start working

There have been four Committee meetings this morning: Committee 8 followed by Committee 2, and in parallel Com 7 and Com 4.

Committee 8 is the Editorial Committee which shall "perfect the form of the texts to be included in the Final Acts of the Conference, without altering the sense, for submission to the Plenary Meeting" (Nos. 362 and 363 of the Convention).

For years it has been chaired by Mr. Marcel Thué (France) but now Mr. L. Bourgeat, also of France, has taken over. The secretary is Pierre Traub. This morning's short meeting was meant to get acquainted, to examine the terms of reference (which is important for new members) and to start organising the work.

Committee 2 is another statutory committee whose task it is to "verify the credentials of delegations and to report on its conclusion to the Plenary Meeting within the time specified by the latter" (No. 361 of the Convention).

Here also, the Committee has examined its mandate and organised its work. It has also examined and approved the transfer of powers in two cases. Efficient, the Committee cleared this morning's agenda in 15 minutes.

Cette tradition remonte loin puisque dans le compte rendu de la première Conférence de notre histoire (Paris 1865), la vérification des pouvoirs respectifs par les Plénipotentiaires était déjà relatée.

Ce qui est curieux, c'est que le droit de vote fonctionne par défaut. A condition de n'avoir pas perdu le droit de vote pour une autre raison (retard excessif dans les paiements ou non-ratification de la Constitution et de la Convention), les délégations disposent en tous cas du droit de vote jusqu'à la présentation du rapport de la Commission des pouvoirs. Comme cette présentation a lieu fort tard dans la procédure (le 11 octobre pour cette Conférence), même les délégations dont l'accreditation n'a pas encore été dûment établie peuvent voter pendant une grande partie de la Conférence (voir l'article 31 et le No. 334 de la Convention).

Committee 7 (Finances) is of course of critical importance. It will "examine the financial management of the Union and approve the accounts for the years 1989 to 1993; study the financial position of the Union and proposals affecting the finances of the Union; determine the financial needs of the Union for the period up to the next Plenipotentiary Conference; examine other questions and proposals relating to the finances of the Union; consider the report by the Council on the activities of the Union in so far as financial matters are concerned". In practice, it will establish the financial consequences of the various proposals and prepare for arbitrations between priorities by the plenary meeting.

The Committee is chaired by Mr. P. Gagné (Canada). It has this morning started working on the many issues already on its agenda.

La Commission 4 attaque les problèmes de fond

On se souviendra que nous avons indiqué que l'un des enjeux critiques de la Conférence concerne la position des "membres" avec un petit *m*, que le Bénin propose d'ailleurs d'appeler dorénavant "partenaires".

Ce matin, la Com 4 a commencé la discussion au sujet du Doc 41 signé par un groupe de pays européens. Après présentation du document par les Pays-Bas, une discussion un grand nombre de délégations se sont exprimées en faveur des mesures proposées, mais avec des nuances importantes.

Ainsi, le document propose deux projets de résolution et la mise en place d'une commission pour analyser les droits et obligations des "membres" et pour formuler des recommandations. Certains pays (Maroc, USA, Espagne et autres estiment que des études minutieuses et approfondies sont nécessaires et qu'un rapport doit être soumis à la prochaine Pléni-potentiaire) alors que d'autres (Philippines, France, Singapour, Allemagne) sont en faveur d'une action plus rapide et mettent l'accent sur le risque que les "membres" se tournent vers les organisations régionales. La discussion continue.

Il peut y avoir au moins deux motifs pour créer une commission: faire avancer les choses, ou enterrer une proposition.

Répartition des contributions

Une deuxième proposition de la plus haute importance a été examinée par la Com 4. La Chine et l'Inde ont soumis des propositions de revoir le système des contributions. Au lieu des classes de contributions actuelles qui sont

choisies librement par les Membres (Article 33 de la Convention), il est proposé d'examiner une répartition basée sur des critères économiques comme c'est le cas pour le barème des quotes-parts des Nations Unies.

Une grande majorité des intervenants s'étant prononcée contre ces propositions, le Président M. Berrada a suggéré à la Commission que la nuit porterait conseil.

Humeurs de Genève

Voici votre cognac, Monsieur.

L'été s'éteint, lentement, en une dernière plainte, comme un soleil blessé glissant dans l'océan. Condamné face au bourreau hivernal il nous provoque, de mille feux, mille couleurs, aura céleste, sursaut d'orgueil d'un prince trépassant. Reviendra-t-il? La brise de terre gifle la crête des vagues et les embruns atlantiques, chargés d'iode et de senteurs marines, envahissent nos corps à la recherche d'un souffle nouveau et d'un peu de chaleur. Trop tard...

L'été est mort. Comme la dernière braise dans l'âtre, il s'est blotti dans la blancheur ouatée de cendres brumeuses et a laissé la vie s'échapper doucement hors de lui. La mouette a cessé de rire et se recueille, piaulement chétif d'un cri étouffé.

Au creux de ma main le cristal commence sa ronde, et la chaleur s'élève dans les vapeurs d'alcool. Si le feu du soleil nous a laissé qu'importe! Voici que déjà les flammes de l'automne claquent en trilles dansants dans la mélodie paysanne des vignes gorgées de sucre et d'ivresses promises. Le froid viendra, bientôt, mais aujourd'hui comme la lumière est belle, le vin sera bon, viens chanter.

Kronik





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Monday 26 September

Day 8

Strategic Questions

In the morning the delegates gathered together in Committee 4 to ponder upon strategic issues. The main topic of discussion was the "policy forum". Whilst there seems to be consensus on setting up a forum activity, there is a need for more discussion on the nature of the forum (exchange of ideas and reports only, or binding decisions too?), who should be allowed to participate (Members only, or M+m?), and what should be its structure and periodicity (Let Council decide?). The chairman Mr. Berrada wisely treated the session as a forum without pushing for any decisions. The highly collaborative and constructive mood is likely to yield positive results on this important question.

Committee 5 tunes the instruments

In the afternoon Committee 5 dedicated 3 hours to fine-tuning the basic instruments of the Union, namely the Constitution and the Convention! One of the amendments which were approved officializes the notion of extraordinary plenipotentiary conferences, and the other two changes define the nature of the Council's reports (to the PP), and specifies that only Members may make proposals for amendments to the Constitution and to the Convention.

Personnel matters

The Committee 6 meeting this afternoon showed that staff matters by approving the principle of progressive improvement for professional training. How fast the 1.2% level will grow to 3% of the budget will depend on financial considerations — and hence Committee 7. For more on this please read the other newsletter (Aren't we competitive !)

Humeurs de Genève

Une semaine déjà, Monsieur.

Larme qui roule sur un visage et dépose dans son sillage une trainée de cristaux. Main furtive qui, menteuse, l'efface d'une caresse puis se retire et se cache, embarrassée. Comment parler patience à cet enfant à la fenêtre qui scrute le ciel et le retour de son prince, de sa princesse, coeur ouvert, désespéré?

La nuit a enveloppé la lune d'un grand livre d'images confuses, reflets de vos actes, de nos rêves ou de mes pensées? J'y ai lu la moiteur d'une rizière et des milliers de dos courbés sur des mains affairées. Sur une page qui paraissait vierge un temple millénaire s'est peu à peu révélé, mon émotion était si forte que je n'ai osé m'y glisser. Soudain un samouraï immobile s'est animé, violente attaque, danse folle, contre un dragon au regard fou que lui seul pressentait. Mon âme tremble encore dans la lueur des flammes et aux éclats du sabre frappant le rocher.

J'ouvre les yeux enfin. Par-dessus l'horizon le jet d'eau glisse dans la sérénité de la cité allobroge comme endormie. Genève m'entoure et me protège des démons qui hantent la nuit et mon sommeil agité. Je suis calmé, enfin.

Je pense à vous, pourtant...

Kronik

The candidates

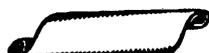
See the annex for the final list.

ELECTIONS

Candidats aux postes (PP-94) - Situation 26.09.94

Poste	Nom	Pays	Date	Doc ref.
Secrétaire général	Dr. Pekka TARJANNE	Finlande	15.11.93	5
Vice-Secrétaire général	Dr. Henry CHASIA	Rép. du Kenya	18.11.93	6
	M. Mohamed HARBI	Algérie	25.01.94	6 (Add.1)
	M. Fazlur RAHMAN	Bangladesh	29.03.94	6 (Add.3)
	M. Valery TIMOFEEV	Féd. de Russie	28.02.94	6 (Add.2)
Directeur BR	M. Robert W. JONES	Canada	03.12.93	4
	M. Harold G. KIMBALL	Etats-Unis d'Amérique	29.10.93	4
Directeur TSB	M. Theodor IRMER	Rép. féd. d'Allemagne	18.02.94	13
Directeur BDT	M. Arnold Ph. DJIWATAMPU	Rép. d'Indonésie	06.02.94	10 (Add.1)
	M. Mian Mohammad JAVED	Pakistan	11.04.94	10 (Add.2)
	M. Ahmed LAOUYANE	Tunisie	18.01.94	10
	M. N. VITAL	Inde	09.09.94	10(Add.3)
Membre du Comité du Règlement des radiocommunications	M. Pierre ABOUDARHAM	France	06.05.94	16
	M. João Carlos F. ALBERNAZ	Brésil	26.07.94	16(Add.5)
	M. Habeeb K. ALSHANKITI	Arabie saoudite	01.08.94	16(Add.6)
	M. Haji Mohamed Ali BIN YUSOFF	Malaisie	29.06.94	16 (Add.3)
	M. Thormod BOE	Norvège	08.08.94	16(Add.8)
	M. Ian HUTCHINGS	Nouvelle-Zélande	26.07.94	16(Add.5)
	M. Henry KIEFFER	Suisse	26.05.94	16 (Add.1)
	M. Makoto MIURA	Japan	02.08.94	16 (Add.7)
	M. Gerard L. MUTTI	Zambie	23.09.94	16(Add.10)
	M. R.G. STRUZAK	Pologne	08.08.94	16(Add.8)
	M. Jean-Baptiste YAO KOUAKOU	Côte d'Ivoire	30.06.94	16 (Add.2)
M. Sanbao ZHU	Chine	05.06.94	16 (Add.4)	

Membre du Conseil					
Pays	Doc ref.	Pays	Doc ref.	Pays	Doc ref.
Algérie	19(Rév.7)	Etats-Unis	19(Rév.7)	Philippines	19(Rév.7)
Allemagne	19(Rév.7)	Ethiopie	19(Rév.7)	Pologne	19(Rév.7)
Arabie saoudite	19(Rév.7)	France	19(Rév.7)	Portugal	19(Rév.7)
Argentine	19(Rév.7)	Gabon	19(Rév.7)	Rép. arabe syrienne	19(Rév.7)
Australie	19(Rév.7)	Grèce	19(Rév.7)	Rép. tchèque	19(Rév.7)
Bahamas	19(Rév.7)	Inde	19(Rév.7)	Roumanie	19(Rév.7)
Bénin	19(Rév.7)	Indonésie	19(Rév.7)	Royaume-Uni	19(Rév.7)
Brésil	19(Rév.7)	Iran	19(Rév.7)	Russie	19(Rév.7)
Bulgarie	19(Rév.7)	Italie	19(Rév.7)	Sénégal	19(Rév.7)
Burkina Faso	19(Rév.7)	Japon	19(Rév.7)	Soudan	19(Rév.7)
Cameroun	19(Rév.7)	Kenya	19(Rév.7)	Sudafricaine (Rép.)	19(Rév.7)
Canada	19(Rév.7)	Koweït (Etat du)	19(Rév.7)	Suisse	19(Rév.7)
Cap-Vert	19(Rév.7)	Lettonie	19(Rév.7)	Tanzanie	19(Rév.7)
Chili	19(Rév.7)	Liban	19(Rév.7)	Thaïlande	19(Rév.7)
Chine	19(Rév.7)	Malaisie	19(Rév.7)	Tunisie	19(Rév.7)
Colombie	19(Rév.7)	Mali	19(Rév.7)	Turquie	19(Rév.7)
Corée	19(Rév.7)	Maroc	19(Rév.7)	Ukraine	19(Rév.7)
Côte d'Ivoire	19(Rév.7)	Mexique	19(Rév.7)	Venezuela	19(Rév.7)
Cuba	19(Rév.7)	Niger	19(Rév.7)	Viet Nam	19(Rév.7)
Danemark	19(Rév.7)	Nigéria	19(Rév.7)	Zambie	19(Rév.7)
Egypt	19(Rév.7)	Ouganda	19(Rév.7)		
Espagne	19(Rév.7)	Pakistan	19(Rév.7)		





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Tuesday 27 September 1994

Day 9

Flash élections

Secrétaire général réélu

Avec 123 voix sur 132, Dr. Pekka Tarjanne est réélu Secrétaire général.

Dr. Chasia en ballottage favorable

Les résultats du premier tour des élections pour le poste de Vice-Secrétaire général sont les suivants:

Dr. Henry Chasia (Kenya)	63 voix
M. Mohamed Harbi (Algérie)	38 voix
M. Valéry Timofeev (Russie)	22 voix
M. Fazlur Rahman (Bangladesh)	8 voix
abstentions	1 voix



NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Tuesday 27 September

Day 9

Election Results

Dr. Pekka Tarjanne was re-elected as the **Secretary General**: there was a majority of 123 out of 132 valid votes cast (9 blanks), with the minimum required being 62 votes.

There was no absolute majority in the first round of voting for the office of the **Deputy Secretary-General**. There were 132 votes cast, all valid and 1 blank which gave the figure of 66 votes for an absolute majority. Mr. Rahman (Bangladesh) obtained 8 votes; Mr. Timofeev (Russian Federation) 22 votes; Mr. Harbi (Algeria) 38 votes; and Mr. Chasia (Kenya) 63 votes. The second round of voting will take place tomorrow at 9.30 hours local time.

Tactics enter Strategic Questions

The afternoon was devoted to Committee 4 on Strategic Policy and Plans. The Chairman made a good start on the "policy forum" by reading out a draft text on the terms of reference and periodicity of convening of the meeting. But it soon became clear that the participants had developed a mind of their own during the night - in fact *several* minds of their own! Now there is divergence on the decision powers of such a forum, and on whether or not the ~~little fellows~~ small members should be allowed / invited in. Time for lobby-work and compromise? La nuit porte ~~semmet~~ conseil!

On other strategic items we had better ~~forum~~ form: the radiocommunications strategy was approved almost intact, and the

standardisation strategy sailed through without any modifications. The chairman just managed to start on the strategy of the development sector before running out of time. Maybe tomorrow will witness new tactics in strategy ...

Humeurs de Genève

Il fait bien sombre, Monsieur.

Genève avait pensé pourtant, s'enfuir vers la lumière en retenant la nuit au tympan des clochers. Une heure aurait suffi, sans doute. L'ondée persévérante a repoussé ce voeu, caprice nuageux et a celé le ciel. Vois, cette crinière dense, stratus couché et las, fanal grégeois et faible, est la pauvre lueur que nous aurons ce jour.

Une étoffe perlée, gouttelettes nacrées courant sur ma fenêtre, habille la cité d'un linge délicat. Elle bruit, gronde et ruisselle à chacun de nos pas. Elle chante, grelot timide, incertain, mélodie qui se cherche, se découvre, s'effarouche et s'élançe à nouveau, joues empourprées par le froid, l'effort, l'audace, comme un enfant que l'on aurait vêtu chaudement, courant, rire aux éclats, sur la margelle d'un puits sa main aventureuse s'agrippant à la notre, inquiète et attentive.

Qui prend soin d'eux, là-bas?

Kronik





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Wednesday 28 September

Day 10

Flash élections

Dr Chasia nouveau Vice-Secrétaire général

Les résultats du deuxième tour des élections pour le poste de Vice-Secrétaire général sont les suivants:

Dr. Henry Chasia (Kenya)	83 voix
M. Mohamed Harbi (Algérie)	37 voix
M. Valery Timofeev (Russie)	15 voix

M. Chasia est élu.





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Wednesday 28 September

Day 10

Election Results

Dr. Henry Chasia was elected as the **Deputy Secretary General**. There were 135 votes cast, all valid with no blank which gave the figure of 68 votes for an absolute majority. Mr. Chasia obtained 83 votes, Mr. Harbi 37 votes and Mr. Timofeev 15 votes.

Mr. Chasia's subsequent address underlined the theme of efficiency, already referred to by the Chairman of the Conference, to be applied to time, resources and efforts in the framework of team-work. Then Dr. Tarjanne congratulated the DSG-elect, and addressing Henry Chasia said "look after your health as with my style of delegation / team-work a heavy work-load will be waiting for you on the 14th floor of the Tower !". The Secretary-General then paid a special tribute to Mr. Jipguep's outstanding record of collaboration and his exceptional combination of qualities: integrity, loyalty and solidarity. In addition to this short *extract*, there were many more addresses, including personal statements by Mssrs. Harbi and Timofeev with references to the sporting and friendly spirit of rivalry between the candidates. The Chairman finally cut short the speeches in the interest of efficiency (!), with beautiful tact and deference, but not before making another sincere tribute to Mr. Jipguep.

Strategic Wonder

The rain last night may not have had anything to do with the change of mood today in Committee 4, with the horizon clearing on the question of the (policy forum) (no official baptism yet).

Humeurs de Genève

Un pas. Il sursaute.

Pardonnez-moi, Monsieur, votre cigare...

Il rêvait. Ô lac, regard silencieux, aigue-marine nimbée d'émeraude en soupir, ton alerte pupille d'obscur tourmaline scrute à s'en aveugler l'infini cristallin, à la recherche encore, ô force de l'espoir, d'un message céleste qui montrerait la voie pour nous mener là-bas.

Ce chemin apparaît! Doubleau d'airain tressé, oeuvre puissante et fière des forges de Vulcain, un arc-en-ciel explose! Gemmes étincelantes, j'aime à vous voir danser de Salève à Jura la sardane amoureuse, la ronde colorée. Courez rubis, topaze, lumineuse héliodore, brillez saphir, diamant, délicate opaline, frappez tambours, cymbales, qu'un orchestre géant se mêle de la fête! Nos esprits emportés dans cette farandole ont su lire au fronton de la voûte bleutée l'harmonie de l'Orient.

J'ai compris le chemin.

Kronik

Finance and accounts

Committee 7 succeeded to balance many items on its long agenda. If I tell you more you may not read the rest of our labours!

Good News for Staff

This morning Committee 6 made good progress, approving the proposals on personal promotions, career counselling and filling of posts (as always subject to financing go-ahead by Committee 7).

Instrumental Note

After three hours of debate, Committee 5 decided not to include the rotation of the Council members as amendments to the Constitution and the Convention.

Outnumbered

According to the last count by the Delegate Registration Service, the secretariat continues to remain outnumbered by **901 delegates from 142 countries**. We are still producing faster than they can revise, and not only because we work longer hours! To sleep, perchance to dream ... Or is it to take up arms against the Kronik ? I give up!

L'Afrique du sud augmente sa contribution

On se souviendra que suite à l'élection au suffrage universel de M. Nelson Mandela comme président de la République sud-africaine, le Conseil a décidé de restituer à l'Afrique du Sud la plénitude de ses droits comme Membre de l'Union.

L'Afrique du sud qui participe donc à la Conférence et a posé sa candidature pour être membre du Conseil, a annoncé sa décision de porter de une à trois unités sa contribution aux dépenses de l'Union.

Pour mémoire, le Portugal aussi augmente sa contribution de une à deux unités.

Comment fonctionne une Conférence ?

Question absurde peut-être, comment fonctionne une conférence. Comme si tout le monde ne le savait pas !

Eh bien non, on peut travailler pendant de longues années à l'UIT et ne pas savoir comment fonctionne une conférence, bien que la Convention soit très explicite sur cette question. Pour les collègues intéressés, nous nous permettons donc de rappeler ici quelques-unes des dispositions de cette Convention.

Participation

Sont admis aux Conférences de plénipotentiaires:

- a) les délégations représentant les pays Membres de l'Union;
- b) les observateurs des organisations et institutions telles que l'Organisation des Nations Unies, les organisations régionales de télécommunication, les organisations intergouvernementales exploitant des systèmes à satellites et les institutions spécialisées des Nations Unies ainsi que l'Agence internationale de l'énergie atomique.

Le Secrétariat général et les trois Bureaux de l'Union sont représentés à la Conférence à titre consultatif.

Ordre des places

Les délégations sont rangées dans l'ordre alphabétique des noms en français des Membres représentés.

Inauguration de la conférence

La séance inaugurale de la conférence est précédée d'une réunion des chefs de délégation au cours de laquelle est préparé l'ordre du jour de la première séance plénière et sont présentées des propositions concernant l'organisation et la désignation des présidents et vice-présidents de la conférence et de ses commissions, compte tenu du principe du roulement, de la répartition géographique, de la compétence nécessaire. Le président est généralement une personnalité désignée par le gouvernement invitant (voir également notre numéro 1).

La première séance plénière élit le président et les vice-présidents de la conférence, constitue les commissions de la conférence et en élit les présidents et vice-présidents respectifs.

Constitution des commissions

La séance plénière peut constituer des commissions pour examiner les questions soumises aux délibérations de la conférence. Ces commissions peuvent constituer des sous-commissions. Les commissions et sous-commissions peuvent également constituer des groupes de travail. Une liste complète des huit commissions de la présente Conférence est contenue dans le numéro 1, et nous vous avons indiqué les mandats respectifs au fur et à mesure que les travaux débutaient.

Les séances plénières rassemblent en principe tous les délégués: il ne peut donc en principe pas y avoir de séance en parallèle avec la plénière. Les commissions, elles, peuvent siéger en parallèle.

Répartition des propositions

Les propositions présentées avant l'ouverture de la conférence sont réparties par la séance plénière entre les commissions. Toutefois, la séance plénière peut traiter elle-même directement n'importe quelle proposition. En outre, le président de la conférence, qui reçoit des propositions ou amendements pendant la Conférence, les transmet, selon le cas, aux commissions compétentes ou à la séance plénière.

Lorsque les conclusions des commissions substantives ont des conséquences financières, celles-ci doivent être examinées par la commission des finances.

Procédures de vote

Un vote peut avoir lieu à main levée, par appel nominal ou au scrutin secret. En pratique l'UIT a pour tradition de travailler par consensus, ce qui signifie que plutôt que de passer au vote les conférences font tout ce qui est possible pour formuler des compromis qui peuvent recevoir l'assentiment général ou tout au moins ne pas soulever d'objections insurmontables.

Procès-verbaux des séances plénières

Les procès-verbaux des séances plénières sont établis par le secrétariat de la conférence, qui en assure la distribution aux délégations le plus tôt possible et en tout cas au plus tard 5 jours ouvrables après chaque séance.

Comptes rendus et rapports des commissions et sous-commissions

Les débats des commissions et sous-commissions sont résumés, séance par séance, dans des comptes rendus établis par

le secrétariat de la conférence et distribués aux délégations 5 jours ouvrables au plus tard après chaque séance. Les comptes rendus mettent en relief les points essentiels des discussions, les diverses opinions qu'il convient de noter, ainsi que les propositions et conclusions qui se dégagent de l'ensemble.

Actes finals

Les décisions de la Conférence sont reflétés dans les actes finals qui comprennent en général la Constitution et la Convention (depuis la PP de Nice en 1989; la Constitution est un texte plus fondamental et plus difficile à modifier, puisqu'il faut une majorité des deux tiers), un Protocole facultatif concernant le règlement des différends, une série de décisions, résolutions et recommandations.

Les textes des actes finals sont préparés par les différentes commissions et soumis à la commission de rédaction qui assure l'harmonie des différents textes entre eux et avec les textes antérieurs non modifiés. Ils sont ensuite soumis sur papier bleu à la séance plénière en première lecture.

Signature

Après examen et modifications par la plénière, les textes sont encore une fois remaniés et alignés par la commission de rédaction et soumis en deuxième lecture à la séance plénière, sur papier rose. Enfin, la séance plénière ayant formulé ses dernières observations, la commission de rédaction fournit les actes finals sur papier blanc pour être signés à la dernière séance par les délégués munis des pouvoirs définis à l'article 31 de la Convention.

On comprend que pendant les derniers jours de la Conférence, la commission de rédaction soit passablement occupée. Pendant la présente Conférence, il est prévu qu'au besoin deux sous-groupes puissent travailler en parallèle.





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Thursday 29 September

Day 11

Un typhon secoue Kyoto!

Une fois tous les 30 ans... un typhon s'abat vigoureusement sur le Japon! Attendu depuis 5 ans (paraît-il), baptisé «Orchidée», il est au rendez-vous de la PP-94, cette conférence réunit vraiment tout ce qui compte dans le monde des télécommunications.

Aujourd'hui 16.30 heures (heure locale de Kyoto), la plupart des délégués et de nos collègues, avec lesquels nous sommes de tout coeur, ont rejoint leurs hôtels respectifs. Le ciel est noir, le vent est fort et il pleut beaucoup.

Délégués et secrétariat sont contraints au travail à huis clos – qui peut favoriser certaines discussions. On peut leur faire confiance pour tirer le meilleur parti possible d'une situation à priori périlleuse.

Le Centre du KICH est pour la circonstance fermé et les communications risquent d'être difficiles.

Vous n'aurez donc pas le plaisir aujourd'hui de recevoir d'autres nouvelles de la PP. Nous espérons vous informer dès demain des remous de la conférence et donner des précisions sur les conséquences du typhon.





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Thursday 29 & Friday 30 September

Days 11 & 12

Storm in a Tea-cup ?

Somewhat to the amusement of some of our Japanese friends and colleagues, the local manifestations of the typhoon Orchidé fell short of CNN's coverage and rumours whining through corridors. The only reported casualty was the under-nourished PP-News which is now doing better!

Bureaux Election Results

Mr. Robert W. Jones (Canada) was elected as the Director of the Radiocommunication Bureau. There were 139 votes cast, all valid with 1 blank which gave the figure of 70 votes for an absolute majority. Mr. Jones obtained 79 votes, and Mr. Kimball 59 votes.

Mr. Theodor Irmer (Germany) was re-elected as the Director of the Telecommunication Standardization Bureau. There were 139 votes cast, all valid with 11 blanks which gave the figure of 65 votes for an absolute majority. Mr. Irmer obtained 128 votes.

There was no absolute majority in the first round of voting for the office of the Director of Telecommunication Development Bureau. There were 139 votes cast, with 1 invalid vote and 1 blank which gave the figure of 69 votes for an absolute majority. Mr. Vittal (India) obtained 17 votes; Mr. Javed (Pakistan) 21 votes; Mr. Djihatampu (Indonesia) 41 votes; and Mr. Laouyane (Tunisia) 58 votes. The second round of voting will take place on Monday 3/10/94 at 9.30 hours local time.

The efficient and smooth organisation of the votings has been a pleasure to watch as another reflection of the exemplary performance of the ITU. The Editorial Committee should also be noted for its

efficiency which resulted in the reading of the first "blue document" in the Plenary already. Many other flowers should be given, but here and now that might be considered corny, especially after the last Orchidé draught.

Another important outcome of the Plenary's deliberations was to reopen and extend the deadline for the submission of Region C candidates only for the Radio Regulation Board: there had been only one candidate.

Humeurs de Genève

Le soleil est bien timide ce matin, Monsieur.

Timide ou fainéant? Ce voile sur le ciel au-dessus de la place, drap délicat posé sur une couche offerte est une malicieuse invite à prolonger la nuit lovés dans le sommeil. Je me sens prisonnier d'une tiède paresse, mes paupières refusent les ordres capricieux de mon âme indécise, entre ordre et volupté, douceur, sens du devoir... Je dors.

Par chance cent étourneaux soudain en une volée s'agitent, leurs rauques piailllements bousculent mon confort. Un chat tapi, guettant, tête rasant le sol, tâche neige et charbon de muscles arc-boutés sur la prairie herbeuse, a fondu sur la huppe à crinière sanguine. Las! Manqué! La pie jacasse et jase, rit de le voir déconfit, ses griffes inutiles ne frolant que l'éther. La corneille m'observe et ricane elle aussi: mon sommeil s'est enfui.

Kronik

Strategic Forum

As the typhoon approached, Mr. Berrada steered his Committee 4 back to calm waters, with the main issues relating to the policy forum resolved and the final details delegated to a working party. The forum will allow participation of small members in some of its activities, to be scheduled by the Council, and will issue "reports" and "opinions" but no "resolutions".

Humeurs de Genève

Vous partez Monsieur, n'est-ce pas?

Il n'entend déjà plus. Son esprit tourbillonne, hésite, puis s'élançe, haletante chevauchée au fil des volutes parfumées, des capricieuses arabesques de son dernier cigare allumé au pays du couchant, dressé sur son palefroi drappé d'or, son destrier ferré à sang. Don Quichotte indécis entre la bataille et la fête, galopant l'âme au vent vers de nouveaux paysages.

Je pars brave écuyer, adieu ma mie, ma douce, à bientôt mes amis. Je reviendrai sans doute goûter à l'élixir des vignes de la côte. A nouveau réunis, nous trinquerons encore dans la lumière trouble de quelque carnotzet, nous poursuivrons la fête comme un marin perdu suit par une nuit d'ivresse une fille du port. Nous chanterons un jour la joie des retrouvailles, mais aujourd'hui, je pars...

...là-bas.

Kronik

A First Look at the Ceilings

No, the new building is not being discussed yet. It was in Committee 7 under the capable Chairmanship of Mr. Gagné and there was a long general discussion of the ITU financial plan and the financial ceilings for the period 1995-1999. Everybody wants to avoid a repetition of global cuts, and nearly all delegates want to avoid an increase in the contributory unit. How can you have your cake and eat it? The Canadian solution is the top-down approach - which obtained wide support - by deciding on the ceilings first and addressing priorities. So far when there has been mention of "zero growth", it has been with reference to expenditure only (without explicit awareness of the planned growth in the ITU's services and activities).

Improved Constitution

Committee 5 has made good progress, with modifications to 7 provisions approved and 4 still under discussion. Pending items which may generate some debate include Art. 54 "Administrative Regulations" and a proposal relating to reservations.

More Equal Opportunities for Staff

Committee 6 made good progress, approving two resolutions on compensation and recruitment of staff. The improved representation of women has been addressed with good support from many administrations (largely represented by men): discussions to continue.

Coming Up Next

As of Monday we will try to change the Thousand-and-one-nights flavour of this reportage to inspirations from the land of Goethe. Hoping from Kyoto that you will all have a good week-end ...





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Friday 30 September

Day 12

Flash élections

Robert Jones nouveau Directeur du BR

Par 79 voix contre 59 au candidat américain Harold Kimball et une abstention, Robert Jones (Canada) a été élu Directeur du Bureau des Radiocommunications.

Dr. Theodor Irmer réélu à la tête du TSB

Candidat unique, M. Irmer (Allemagne) a été réélu par 128 voix sur 139 comme Directeur du Bureau de la normalisation des télécommunications.

BDT: MM. Laouyane et Djiwatampu favoris

Après le premier tour des élections pour le Directeur du Bureau de développement des télécommunications, le score est le suivant:

Ahmed Laouyane (Tunisie)	58 voix
Arnold Djiwatampu (Indonésie)	41 voix
Mian Javed (Pakistan)	21 voix
N. Vittal (Inde)	17 voix
bulletins blancs	1 voix
bulletins nuls	1

La règle du jeu n'obligeant aucun candidat à se désister au deuxième ou au troisième tour, plusieurs tours de scrutin pourraient encore être nécessaires pour départager les candidats.





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Monday 3 October

Day 15

Flash élections

BDT: M. Laouyane élu au troisième tour

Après le deuxième tour des élections pour le Directeur du Bureau de développement des télécommunications, M. Vittal (Inde) s'étant retiré, le score était le suivant:

Ahmed Laouyane (Tunisie)	69 voix
(majorité absolue requise: 72 voix)	
Arnold Djihatampu (Indonésie)	54 voix
Mian Javed (Pakistan)	19 voix
bulletin nul	1

M. Javed s'étant à son tour retiré, le troisième tour des élections a donné ce soir les résultats suivants:

Ahmed Laouyane	86 voix
Arnold Djihatampu	56 voix
Bulletin blanc	1 voix

M. Laouyane est élu.





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Monday 3rd October, 1994

Day 15

Quiet Weekend ?

Most of us (again) had a relatively quiet weekend, made excursions, visited temples and shrines and did the necessary shopping despite the shortages of Yen. Don't be jealous: Geneva is a cheap place to shop!!!

Of course: Everybody also worked hard to be fully prepared for the third week which will mean most likely more work once all elections are over - then we'll talk money, ceilings and budget.

Half way through the PP almost four of the five subjects of the conference of main interest (not only for the Secretary General) have been settled in a very satisfactory way:

- the Forum is organized;
- the rights and obligations of "m"-members have been defined;
- the elections are (almost) over and have taken place in cordial atmosphere;
- the strategic plan for the BDT and related matters have been accepted.

Now the most important outstanding matter is ceiling/budget and you may wish us good luck. It would be in your own interest!

Director BDT

Voting in Plenary in the second round resulted in the following :

required majority : 72

Mr. Javed 19

Mr. Djwatampu 54

Mr. Laouyane 69

Mr. Vittal had withdrawn.

In the third round later today two candidates remained: Mr. Javed withdrew. The required majority was again 72.

Mr. Djwatampu obtained 56 and Mr. Laouyane 86 votes. Thanks went to the outgoing Director and congratulations to the Director Elect.

Development Strategies

Following the second round of voting for the BDT Director, Committee 4 resumed its discussion of development strategies and priorities. The Chairman proposed that Committee 4 should report to Committee 7 that the implementation of the Buenos Aires Action Plan, including the development study groups, is the priority for ITU-D, and that it is up to the BDT to rearrange its activities to ensure that the BAAP is implemented within the financial limits established by the conference. This proposal was accepted, subject to the understanding that the BAAP is not cast in concrete, and should be implemented with flexibility and in response to the changing development environment.

The committee then turned its attention to the ITU regional presence, using the report presented by the Secretary-General as a guide. An ad hoc working group under the chairmanship of Mr. Suleymane Mbaye of Senegal was set up to prepare two draft resolutions on the basis of the recommendations in the S-G's report. The first will define the objectives and mission of the regional and area offices, in light of the changing environment. The second will provide terms of reference of a study to be undertaken with the aim of improving the organization of the regional presence.

The committee also began discussion of a number of other items, including proposals from several delegations to broaden the membership of the Telecommunication Development Advisory Board and a proposal

from Australia to establish a voluntary group of experts to review ITU procedures for planning and coordinating satellite systems. No final conclusions were reached on these matters.

The need to change

C5 (CS/CV) discussed the two possible approaches to treat modifications to the Administrative Regulations (such as the RR): either by opting out if the modification is not acceptable (as is the present regime) or to require separate ratification, acceptance or approval for each modification (as was proposed by MRC). While everybody agreed on the principle that the Regulations are legally binding treaties, formulations such as "hard" or "soft" law helped to advance the discussions between lawyers and finally MRC only maintained its view for the need for change.

When starting to consider modifications to the Convention several delegations expressed their reluctance to agree to changes for the sake of change or to mere editorial improvements and clarifications. Consequently, proposals to change present provisions on administrative regulations (reservations, legal interpretation, etc..) were not pursued.

Chroniques du Levant

Ce fut d'abord le dessin d'un simple sourire, frange violine en contrepoint sur l'horizon. Mais bientôt la sérénité fit place à la souffrance, comme une plaie béante sur la gueule d'un volcan furieux, déchirure pourpre, sanguine, orange, ocre rosée surgissant du bleu presque noir de l'encre refuge d'un poulpe blessé, gisant caché dans l'abri précaire d'un rocher enfoui sous une mer invisible, cruelle et silencieuse. Sur le ciel s'écoulait un thé brûlant enflammant la gorge offerte du firmament.

Perdu, fébrile, prisonnier de mon impuissance, témoin agenouillé face à l'inexprimable beauté de la nuit qui s'embrasait devant moi pour donner vie à l'aurore, je pleurais d'émotion en comprenant que l'aube s'était vêtue pour m'éblouir, me charmer, de ses plus précieux habits de fête, atours multicolores, bouquet de fleurs aux parfums encore inconnus à mes sens. En un éclair, rais de soleil frappant en plein coeur le sommeil de la terre, je compris que j'étais au bout de ma quête, que je venais de découvrir l'autre côté de l'arc-en-ciel...

... Hier je suis arrivé au pays du Levant.

Kronik





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Tuesday 4 October, 1994

Day 16

Women on the Rostrum

While the present editor of this newsletter confirmed upon request that in his view women normally show common sense, some concern was raised on the accrued representation of women in the activities of the Conference. Following a proposal to apply the rules of geographical distribution of staff in the ITU also to the distribution of posts to women and men, the composition of the teams of tellers during votes yesterday showed a surprising development seen by some as alarming and by other as recomforting: twice 80% of the tellers were female. Today the situation improved to a certain extent in that the rate dropped to 60% in the morning and closed at 20% in the afternoon. The editor will continue to monitor the situation and report as required.

The RRB

The last but one election resulted in the composition of the new part-time Radio Regulations Board. As in all previous elections, Honduras although represented at the conference, was also absent this time.

The RRB is composed of two members from each of the five administrative Regions as indicated below.

Because the Director elect of the BR comes from the Americas, that Region can only be represented by one Member. Elected are the two members from each Region with the largest number of votes.

The results:

Region A (Americas)

Mr. Albernaz (B) 138

Region B (Western Europe)

Mr. Aboudarham (F) 86

Mr. Bøe (NOR) 96

Mr. Kieffer (SUI) 96

Region C (Eastern Europe)

Mr. Struzak (POL) 139

Mr. Timofeev (RUS) 134

Region D (Africa)

Mr. Mutti (ZMB) 132

Mr. Yao (CTI) 139

Region E (Asia and Australasia)

Mr. Al-Shankiti (ARS) 44

Mr. Hutchings (NZL) 31

Mr. Miura (J) 118

Mr. Yusoff (MLA) 15

Mr. Zhu (CHN) 78

Mr. Kirby and Mr. Harbi congratulated the newly elected members of the RRB and assured them of their support.

The Council

The last vote in the PP decided on the composition of Council:

Region A (Americas, 8 seats)

Canada	Argentina
USA	Chile
Mexico	Bahamas
Brazil	Cuba

Region B (Western Europe, 8 seats)

France	Spain
Denmark	Switzerland
Germany	United Kingdom
Portugal	Italy

Region C (Eastern Europe, 5 seats)

Russia	Romania
Poland	Ukraine
Bulgaria	

Region D (Africa, 13 seats)

South Africa	Tanzania
Senegal	Benin
Egypt	Mali
Kenya	Algeria
Morocco	Nigeria
Burkina Faso	Cape Verde
Cameroon	

Region E (Asia and Australasia, 12 seats)

Japan	India
Korea (Rep.)	Australia
China	Saudi Arabia
Thailand	Kuwait
Philippines	Viet Nam
Indonesia	Pakistan

Number of elected officials

BEN proposed to reduce the number of elected officials in the ITU to two: SG and DSG. While this idea received considerable support in Council, there was no direct support at PP. However, some underlined their interest in future discussion of the matter and supported the principal features of the idea, others felt that the present federative structure should be protected and preserved. Further studies, in particular of the election process, by Council, were decided.

Small m-members

We need help!

"The following proposal is submitted and some have difficulties to react (see above).

The choice of term "members" (with a small "m") has proved unfortunate, particularly for purposes of oral expression, because in order to distinguish the entities in question from the Members representing administrations, it is necessary to use expressions such as "member with a small m" or "small-m member" which have a derogatory connotation. This state of affairs is highly unsatisfactory, since the ITU needs to endeavour to attract such "members" and interest them in its work.

In order to remedy the situation, it is proposed that the term "member" should be replaced by "partner".

Can you help ?

Strategies

C4 considered that the constitutional integration of the TELECOM Secretariat into the General Secretariat would not provide any further advantages for the convening of Telecoms. However, strict application of the ITU rules for financial and staff management was endorsed to improve transparency of TELECOM activities.

A proposal from IND related to the inclusion of the additional allocations to HFBC from 92 into the planning process by updating Res.10 (Nice, 89) accordingly was deferred for further discussion to a small group of interested countries (IND, I, HOL, SYR, etc.)

Several other proposed Resolutions (undiscriminatory access to telecommunications, telecommunications and environment, distress relief, electronic access to ITU documentation) are under final preparation

Chroniques du Levant

Kronik san, ima asa 7ji desu.

Ces mots murmurés à mon oreille fredonnent une mélodie inconnue qui me rappelle pourtant un vieux refrain du passé, une de ces douces ritournelles résonnant sous un préau écolier, courant entre les rangées de platanes d'une cour de récréation éblouie de jeux d'enfants, dansant une ronde badine dans un champ où je vois encore des lavandières étendre leurs draps blancs.

Nostalgie du passé qui me poursuit et m'enlace, fiancée au regard mélancolique et soumis, j'entends ta mélodie poétique qui me reproche dans une caresse, une larme, "Pourquoi es-tu parti?". Comme un cygne glissant lentement à la surface de l'onde, la lumière hisse peu à peu mon esprit hors du puits obscur dans lequel l'absence l'avait plongé, et bientôt je reconnais cette voix profonde, tu m'as rejoint, brave écuyer.

Il est 7 heures, Monsieur Kronik. S'il vous plaît dans votre message, saluez les miens aussi, là-bas...

Kronik



NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Wednesday 5 October, 1994

Day 17

Budget

After some preliminaries in C7 (Finances) on formulations in the Strategic Plan, the Committee began to discuss the initial basis for the ceiling discussions. Many figures floating in the room assured increasing confusion. As departure for discussion it was suggested (USA) to use the Nice ceilings (600 million SFr. for five years) which in today's value translate into 738 million SFr. New Zealand suggested to start from real expenditure (573 million SFr) as outlined in the Council's Report p.51. Secretariat explained differences and cautioned against comparing non-comparable things. Additional documentation will be prepared for the next meeting to explain how the figures in options 1-4 were derived from the Nice figures taking account of inflation, UNDP, funds-in-trust, etc.

Strategic Editing

C4 spent a nice day under its patient Chairman to edit the Strategic Plan. High speed editing at committee level made it possible to clear already half of the Plan.

In the meantime various ad-hoc Groups tried to consolidate views on specific issues assigned to them: Access to Telecommunications, distress relief, co-operation between ITU-T and ITU-R, electronic access, HFBC, etc.

The strategy will continue on Friday.

General

While we all work hard (really!) there is little to report on progress - there are such days! Together with the respective chairmen we will meet the challenge.

Chroniques du Levant

On entend une cloche, Monsieur.

Fragile silhouette recueillie sous les falots d'un temple, un pêcheur repenté cheminant avec humilité sur la voie du pardon, fait appel à son Dieu, à Sa miséricorde, frappant à la cloche à l'entrée d'un sanctuaire sur le bord du chemin. Il frappe dans ses mains, signal renouvelé, crainte qu'une seule invocation n'ait pas reçu l'accueil tant désiré. Il se courbe trois fois, mains jointes sur le front, coeur ouvert, âme offerte et pleurant, celant ses larmes cependant, nul ne pourra lire dans son regard en paix le message divin à lui seul destiné.

Il se peut que ses pas le conduisent ensuite sur sentier tranquille où errent les esprits des ancêtres nippons. Promenade des philosophes, courant sur les rives d'un canal de sagesse, d'amour, d'inspiration, conduis-nous vers la connaissance, le repos intérieur, l'harmonie. Aigrette blanche, toi qui scrutes immobile le cours du temps qui passe, que vois-tu donc dans l'onde, quel message fuyant sans répit l'attention de l'homme, pauvre Sisyphé hissant le rocher du savoir?

Kronik





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Thursday 6 October, 1994

Day 18

The Basic Instruments

C6 continued its discussion of proposed amendments to the Convention. The composition of Council to be or not to be defined precisely was treated for some time:

Spell out the number ? Insert percentages ? Refer to regular/extraordinary PPs ? Efforts will be made in an ad-hoc Group to consolidate views.

Another matter was related to the establishment of agendas for Radiocommunication Conferences: in accordance with - upon recommendation - on the basis of items proposed by competent conferences ? To what extent can Council modify ? Is the calendar realistic (2/4 years) ? An ad-hoc Group will consolidate the views.

Then, Canada proposed to replace the term "proposal" in CV 164 with something that would put this provision in line with other provisions that do not entitle the elected officials to submit proposals to Conferences. Alternatives were "suggestions" or "recommendations" or "considerations". Then confusion raised because there were too many experts in the room, including legal experts. After all possible alternatives to restructure the text were exhausted, Canada was charged to coordinate the final solution*.

Finally Algeria proposed to enhance the role of the Radio Regulations Board by opening direct access of Member administrations to the RRB, eliminating the obligation to pass through the Director. It also proposed to oblige the RRB to submit an own report to PPs. Present chairman of RRB confirmed that the Director BR applies strictly CV 171. While Saudi Arabia, Qatar, Mexico supported the proposal, the UK, Sweden and the USA saw the proposal as a significant change, in conflict with CS Art.14, with unclear financial consequence and were against.

Languages

Plenary considered the proposal to use in the ITU Arabic to the same extent as English, French and Spanish. The Secretary General expressed sympathy, acknowledged problems and stressed the need for review and subsequent improvements of the system, following an in-depth study. The other two language groups (Chinese and Russian) claimed equal rights. Many delegations while acknowledging the need for improvements saw no possibility to provide the additional financial resources required (~ 8.3 millions SFr per language) to implement the proposal. Russia questioned the figures presented by SG and offered as a realistic alternative the possibility to reduce the use of E, F and S to the present use of the other three languages and thus make savings. Many divergent views were expressed and no consensus emerged. Finally, the meeting agreed to organise the drafting of a Resolution to carry out the studies proposed one hour earlier at the beginning of the discussions.

Committee 6

Committee 6 was not able to finish its work today as had been planned. Of the many topics it still had to cover it was able to finish discussion on improved representation of women in the Professional and higher categories, management and personnel strategies. Still remain to be discussed and refined are guidelines to be given to Council on organisational structure and grading at ITU. The next and it is hoped final meeting is planned for next Saturday.

* The editor learned that the problem will be solved by withdrawing the proposal.

Chroniques du Levant

Veillez ôter vos chaussures, Monsieur.

Il entre lentement dans le temple béni, oisillon un peu gauche pointant timidement son bec hors du refuge, ses ailes déployées pour le premier envol. Silencieusement ses pieds glissent, discrets, sur le parquet vieilli, harmonie centenaire, sur ce miroir poli par le doux frottement de myriades de pas. Dix mille traces infimes de pèlerins d'Orient ont tissé sur le sol un tapis d'émotions qui deviennent les nôtres, envahissent nos coeurs, lorsque nous méditons dans le courant tranquille de la sérénité.

Quinze estampes? Quinze images? Non, quinze pierres posées sur le gravier blanc d'un jardin dépouillé. Nulle fleur, nul arbre, nul artifice pour troubler la pensée. Pourtant, quinze invitations à un voyage intérieur. Cours! Lance ton esprit vers demain, découvre les routes qui devant toi se dessinent. Arrête, retourne-toi! Honore le passé qui a conçu ton histoire. Ferme les yeux. Dans ces rochers, tu vois maintenant cette tigresse qui porte vers un abri plus sûr ses petits, tu aperçois cette chaîne de montagnes, émergeant fièrement d'un océan en furie, tu...

Mais va, poursuis tes propres vagabondages, chemine seul sur les tatamis du temple zen Ryoanji.

Kronik



NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Friday 7 October, 1994

Day 19

Commission 7

At its 5th meeting today, the Finance Committee continued its work in order to come to an agreement on a common starting point for establishing a ceiling for expenditure for the period 1995-99. The importance of the implementation of the BA Action Plan was emphasised again. The proposition not to include the implementation of technical co-operation projects in the ceiling was largely supported. The Committee will meet again on Saturday morning.

Chroniques du Levant

Quel bruit assourdissant, Monsieur!

Alignés, rangs serrés, en morbides gisants dans une chapelle ardente, zombis dénaturés sans espoir de retour, fantômes émaciés regard ivre et coeur sourd, vagabonds divagants à l'âme chancelante, ils fixent devant eux des pantins hystériques, sur des panneaux cloutés où des billes furieuses, s'égaillent en tous sens, sans aucune logique, que celle d'un jeu fou, aux vertus désastreuses.

Iconolâtre asiate, à la vie enchaînée à ces perles d'acier qui ruinent ta fortune, que Zénon l'Eléate t'explique que jamais la flèche des anciens n'a décroché la lune! Pourquoi t'acharnes-tu, et quel filtre hypnotique englué tant ton esprit que tu ne réagisses à aucun des appels de tes fils, de tes frères? Dans les vapeurs d'alcool, un brouillard de tabac, un délirant vacarme tu poursuis ton errance, je ne peux rien pour toi.

Fuyons, Monsieur, quittons ce Pachinko!

Kronik

Avancement des Travaux C5

1) Avancement à pas de géants (But: éviter une réunion Samedi après-midi). Atteint!!!

2) Examen de la CS et de la CV s'est achevé avec 4 nouveaux amendements:

- No. 50 de la Convention - Doc. 217 adopté sans changement;

- No. 118 - Doc. 218 adopté sans changement (sauf rédactionnel)

- No. 239 - proposition de la Suède a été adoptée sous réserve d'un alignement de la version espagnole sur les deux autres versions.

- No. 379 - proposition du Maroc adoptée avec les réserves de NZ, EU, NOR, UK.

3) Reconduction avec quelques légères modifications des Résolutions No. 53, 54 et 56 de Nice et de la Recommandation No. 1 de l'APP Genève qui s'est muée en Résolution.

P.S. You may not understand all this. But do not worry, what is now important is Committee 7!

Committee 4 accelerating

Almost on time and after full day deliberations the Committee 4 succeeded to reach harmonious understanding and take decisions on several issues of utmost importance.

Namely it approved a number of Resolutions which will have a considerable impact on the future activities of the Union throughout the forthcoming plenipotentiary cycle. After well-prepared reports by C4-W6 the Plenary Session will see the Resolutions on the

1) Establishment of the World Telecommunication Policy Forum to discuss and exchange views and information on telecommunication policy and regulatory matters.

2) Establishment of the Committee to review the rights and obligations of "members" with the aim of enhancing their rights in recognition of their contribution.

3) Strengthening the Financial Base of the ITU and developing a cost-attribution framework to identify clearly the cost related to specific functions and activities of the Union. This study, to be performed by the Secretary General, should examine the options to reduce costs, effectively allocate the resources and encourage wider financial participation by "members".

In addition, the decision was taken to make Plenipotentiary Conferences more transparent through the participation of observers. In future, the "members" as defined in Art. 19 of the Convention (229) and organisations of an international character which are representing such entities, will be invited to take part in the deliberations of future Plenipotentiary Conferences.

Chairman expects that tomorrow will be the last meeting of Committee 4.

The Plenary will take over the remaining issues (as usual).



NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Saturday 8 October, 1994

Day 20

Strategies

After the overall strategic plan was cleared, C4, in its final hours on Saturday went through several Resolutions covering specific issues. First it watered down a proposal from a number of countries to rediscuss the creation of a regulatory sector, i.e. to radically change the responsibility of the ITU-R and ITU-T Sector. The presently ongoing review of work assignments in the advisory groups was considered to be the appropriate approach and will continue. The independency of Telecom was maintained with enhanced control and audit of accounts and operations.

The review of the regulatory provisions for satellite coordination and use of spectrum will be undertaken by the Director BR in cooperation with the RAG. The chairman (and former IFRB-Member) was concerned that the RRB was not involved and reopened the discussion on the "high level" approach vis-à-vis the approach to study the matter within the ITU-R. A clear majority was in favour for the latter approach and charged the Director BR with the responsibility.

Resolution 10, related to the use of HFBC was disputed and while the proposal to delete it did not retain a majority, all references to specific frequency bands were removed and administrations are once more urged to observe the provisions of the RR and to participate in the ongoing studies. Nobody promised to always do so.

Resolutions on access and remote access to documents and publications of the Union were refreshed. Committee 4 finished praising the Chairman.

Ceilings

At its 6th meeting on Saturday, 8 October, the Finance Committee agreed on a common starting point of 726 million Swiss francs, value 1.1.94, for establishing the 1995-99 ceiling, however, subject to certain reservations by some delegations. This starting point is based on the level of the approved 1995 provisional budget and excludes the expenditure of the BDT project implementation. At its next and last (???) meeting Monday afternoon the Committee will consider the financial implications of the decisions made by other Committees as well as the proposals made by the Secretariat in order to establish the ceiling of expenditure for the period 1995-99.



NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Monday 10 October, 1994

Day 22

Plenary

The newly elected officials will take up office on 1 January 1995. This will mean that we won't be there because it is a holiday and consequently.

When considering the Resolution setting the credits for in-service training between "at least 1% and at most 3%", the USA proposed to set them "at most 1%". The matter was kept in the renowned square brackets

On the financing of regional development conferences by the whole membership Russia, the USA and the Netherlands held the view that that principle would not need to be reflected in the Constitution. A majority in Plenary shared that view following explanation that expenses of the ITU-D Sector already cover regional conferences and that only for regional radiocommunication conferences an exception is made.

On the use of languages in the Union, the meeting agreed to request the Secretary General to undertake a study on the long-term approach. On the interim short-term solution, the secretariat had provided estimated volumes of additional translations required which frightened delegates. A majority expressed the wish to first discuss in the finance committee how much to spend for such additional translations. After some points of order, the majority succeeded.

Budget Ceilings

When discussing how to finance the additional use of Arabic, Chinese and Russian, many delegations underlined their inability to agree to the requested increase of the ceilings for this purpose (42 million SFr. for 95-99) and advocated to remain with the present ceilings for languages. It was stated (Russia) that if satisfaction through moderate improvements could not be achieved then the question of all

Un collègue nous écrit

(par l'intermédiaire de TIES HELPDESK)

"L'idée d'impliquer les Opérateurs de télécommunications (et autres entités intéressées) dans le fonctionnement de l'UIT aux cotés des Administrations gouvernementales qui en sont les Membres titulaires est maintenant bien acquise.

Ces Opérateurs (et autres entités intéressées) pourraient donc être des "Membres Associés" de l'UIT. Ils devraient pouvoir jouir de quelques-uns ou de la totalité des droits des Membres Titulaires et en assumer les devoirs correspondants.

On aurait donc :

- les Membres Titulaires; Titular Members or Members.
- les Membres Associés; Associates or Partners.

Le droit de vote des Membres Associés pourrait faire l'objet de propositions ultérieures.

Bravo Helpdesk; Bravo PP94 Kyoto News.

BANCOULI Yapi, UIT/Dakar."

six languages would need to be raised. The Secretary-General then suggested to increase the annual 3 millions SFr. from Nice (3.685 millions SFr., 1.1.94 value) to 4 million SFr., to which Russia added another half million which would increase the 5 year ceiling by 4 million SFr. Did you follow until here ? OK, you won : this is what they accepted at that time !

Then the meeting discussed the Kyoto ceilings. USA insisted on the Nice ceiling adjusted to 94 values: 738.8 million SFr., i.e. zero real growth. Canada started with indicating some readiness to accept a very moderate increase to ensure maintenance of the eminent role of the ITU in telecommunications. While every-

body agrees to such very lofty objectives, nobody is prepared to provide funds and several speakers suggested moderate increases of about 1% instead of the 5.7% required to implement all decisions. The United Kingdom suggested to cut study Group activities, maintenance of staff expenditure cuts and no funds for the satellite coordination procedures review. The BAAP was sacrosanct in all interventions.

The Secretary-General finally proposed a 2% increase (753.6 million SFr.) with well specified cuts in particular sector activities (including those of BDT). The meeting finally tended to agree on 750 million SFr (including 3.2 million SFr. for languages - see above). At the time this goes to press (19:00 hrs local time) the C7 was still in session.

Committee 5

Committee 5 has also concluded its work and we will report tomorrow on the most important decisions.

Chroniques du Levant

C'est la dernière semaine, Monsieur.

Oui, c'est à la fois la fin et le commencement d'une si belle histoire, comme on en lisait antan dans ces livres secrets, parsemés d'aquarelles et de dessins naïfs, qu'émerveillés nous admirions en écoutant la voix d'une mère attentive nous conter ces légendes terribles, ces folles épopées, ces aventures étranges qui emplissaient ensuite tous nos rêves d'enfant, qui de samourais hardis, qui de preux chevaliers, qui de belles princesses, de sirènes enchaînées, d'ermites solitaires, de bouddhas méditant face à la lune dorée, tous de cet infaillible sentiment que les sorcières et le mal, jamais ne pourraient triompher de la noblesse du coeur et la pureté de l'âme.

Que les dieux de l'Orient et ceux de l'Occident, s'unissent dès demain, pour qu'au bout de ta vie, ô fidèle lecteur, ton Livre de voyage soit un recueil d'estampes, calligraphies fragiles, à l'image de celles qui sont cachées dans l'ombre des temples de Kyoto, reflets d'une vie sage, quête vers le savoir. Qu'il soit plein de légendes, d'épopées formidables, qu'en lisant on s'exclame, avec quelque émotion: "Cette vie fut si belle"...

Kronik





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Tuesday 11 October, 1994

Day 23

Last meetings of Committees

Committee 5 completed its work yesterday evening. Most of the day's meeting time was spent to define the status of observers to Council, i.e. those Members unfortunately not elected to Council. (Are they really unfortunate?) Finally, in a vote, a large majority accepted to admit for a trial period, until 1998, any non-elected Member to send one observer to Council meetings without the right to speak. Many developing countries and those of Region C, however, had difficulties to accept the admission and Plenary will have some more work on this issue.

A decision of **Committee 4** that, "m" - members (you remember?? * see also the note) and organisations representing them may, in the future, participate in Plenipots was translated into a CV provision with some reluctance by certain (other) countries and this again may generate some late discussions in Plenary.

With some further routine work also this Committee closed just in time to allow delegates to have a meal before Kyoto's restaurants closed.

A consolidated report on the work of **Committee 6** will follow in due course.

Committee 7 concluded its work late last night with the Chairman's statement that he will propose to Plenary a Kyoto ceiling for the financial plan for 1995-1999 of 750 million SFr. This would represent a moderate increase of about 1.5% over the last period.

One big delegation (supported by Poland) reiterated its opposition against even the smallest increases and even questioned the need to provide resources for statutory step increases despite their normally very strong insistence on adhering strictly to the common system. Maybe some useful information transported on the future information highways in a

global information infrastructure will support enhancements in good communication. More detailed distribution of the generally accepted increase in the ceilings will be worked out in due course.

While the proposed increase does not quite meet the expectations it would permit headquarters to pursue its activities on the present level notwithstanding an ongoing critical review to adapt priorities in accordance with the Strategic Plan. Summary: No crisis if Plenary confirms!

Plenary

The three newly elected officials were sworn in and all five elected (including the two re-elected) received their letter of appointment. They smiled and seemed to be happy. We should expect a good Christmas Party (and, one for the New Year?).

Plenary then considered texts submitted for first reading (blue documents) which will later be followed by second reading (pink documents) and the ultimate version (white Final Acts) will be signed. The Chairman makes great efforts to enhance discipline of delegates in urging them not to reopen issues that have already been decided. But...

The Strategic Plan for the Union 1995-1999 was adopted — although not without discussion of the important question, whether for all three sectors there should be a sub-title on "section actions" without changing anything else in the text. Square brackets helped out.



Note: While the editor appreciated your comments on big and small members, the omnipotent Plenipotentiaries refused to consider any alternatives.

Plenary spent some time to discuss the proposed modifications of CV 379 suggesting to delete the words "in general" and thus making it obligatory to submit major proposals in writing in the working languages. The practitioners were outvoted by the formalists.

A Resolution now authorises ITU staff representatives to participate in sessions of Council and PPs and to state staff's opinion concerning staff matters at the request of the Chairman of the responsible Committee.

Approval of the Resolution on the establishment of a policy forum to discuss policy and regulatory matters once or twice before the next PP was deferred to clarify the financial implications.

The ongoing review of the work allocation to ITU-R and ITU-T Sectors in the respective Advisory Groups was confirmed and no particular review group was found to be necessary at this point in time. Similarly, it is the BR Director who is instructed to initiate a review of the regulatory procedures concerning international satellite network co-ordination. The SG will encourage participation of interested parties, including system operators, at an appropriate high level.

Considerable confusion arose in the discussion on a resolution on assistance to Bosnia-Herzegovina, not on politics, but on procedures and extensive quotes from the Rules of Procedures were made with numerous points of order.

Chroniques du Levant

Vous avez compris, Monsieur?

En un sens, non, fidèle écuyer. Ces mots me sont étrangers, ce chant n'est pas le mien, ces mets sont différents, cette nature est autre. Pourtant...

Pourtant ce murmure fragile, mélodie lancinante et feutrée du chuchotement de bambous démesurés caressant mon coeur embué de nostalgie... Pourtant cette vague acoustique, horde violente de tambours déchaînés hissés sur le front de leurs servants meurtris... Pourtant cette invite amoureuse, arpège délicat aux harmonies anciennes subtilement dérobé par une geisha a son koto ou son shamisen... Pourtant cette mélodie radieuse de vents divins emportant dans les parfums du printemps les fleurs blanches des cerisiers, sakura no hana...

Pourtant c'est bien là une langue familière, aux accents que par bribes fugitives je crois saisir. Musique est son nom il me semble, lien universel des cultures et de nos pensées...

Kronik





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Wednesday 12 October, 1994

Day 24

Staff matters: Final meeting of Committee 6

Committee 6 had its last meeting on Saturday 8th October. Earlier discussions of a Canadian document concerning the status of women in ITU were concluded with full support for the importance of this most crucial topic. The Secretary General introduced the consideration of the Personnel Management aspects of the Draft Strategic Plan by emphasising four points: 1) the frustration of smaller agencies regarding the shortcomings of the Common System despite attempts to bring about positive change; 2) the distribution of posts and their nature among the three Sectors and attempts to bring about a better balance; 3) the use of D.2 posts in ITU which are authorised by the ICSC and used in most other organisations and 4) the filling of posts by women in ITU. After lengthy discussion, the text of the document was approved, with almost no change, and passed back to Committee 4. The debate continued at even greater length on a Resolution regarding the use of D.2 posts but it was finally approved with minor changes.

A Resolution regarding Staff participation at Council and Plenipotentiary Conferences, prepared by ITU Staff Council and sponsored by 42 countries was introduced by France. After discussion and a minor change for clarification, the Resolution was approved.

A change to the Staff Rules and Regulations to oblige staff who are candidates for elected posts at ITU to take leave without pay and to resign, if elected, was proposed by the USA. It was decided to pass the matter over to the next Council.

Finally, under other business, Switzerland spoke about the problem of promotion from G to P. The Head of the Personnel Dept explained how the phenomenon had come about but said that apart from guaranteeing a salary increase for the first year, ITU could not find any remedy as none had been provided by the Common System.

In closing the meeting the Chairman thanked all ITU Staff for their contribution to the success of the Union.

Plenary: Money, money

The meeting went on approving texts to which reference has been made in previous reports. No particular difficulties arose except from time to time some procedural hiccups.

An informal group completed work of Committee 7 and confirmed the ceiling of 750 Million SFr. as proposed earlier. In

collaboration with the elected officials a detailed allocation has been worked out of the additional funds (1.5%) to become available to the additional activities (in million SFr.):

- statutory step increases	4.0	
- Increased Study Group activities	2.3	
- increase in staff expenditure	5.57	
- maintenance of ITU buildings	0.8	
- interpretation for RRB	-1.1	
- add. Council seats	0.115	
- Council observers		----
- Policy Forum		----
- BAAP (to be fully implemented!)	5.5	
- review co-ordination procedure	0.55	
- review of rights/obligations of "m" members, study on regional presence, environment protection	0.23	
- improved use of Arabic, Russian Chinese	4.075	
- in-service training		0.590
- other measures related to human resource management	0.50	

The Secretary General declared that he is prepared to live with the ceilings and is confident to be able to manage operations in good co-operation with his elected colleagues despite no full reinstatement of global cuts and particular problems in the Bureaux. He underlined as did the Director elect of the BDT that the BAAP will be fully implemented with the addition of 5.5 million SFr. to the BDT budget of 29.8 millions SFr. The handling of the increasing workload for Study Groups in particular in the Radiocommunication Sector and the limited additional funds may lead to specific proposals to next Council to cope with that development.

The one big administration reiterated its view that the ceiling should remain at 738.8 million SFr and reserved its position. Many others praised the work of Committee 7 and its Chairman. Nobody (except the big one) spoke against the recommendations, but several delegations underlined the need for setting priorities for work to be able to better control increases.

Chroniques du Levant

Les travaux reprennent, Monsieur.

J'ouvre les yeux. Le fouillis inextricable des piles de papiers froissés, raturés, déchirés, démembrés, blessures sans espoir, brouhaha de pensées confuses, à peine écloses, timides esquisses, déjà condamnées hélas, rejetées mais aussitôt reprises, adulées mais bientôt trahies à nouveau, frappe ma vue en ce matin neuf. Ce tohu-bohu délirant nous encercle, vacarme hypnotique et sourd qui résonne à nos tempes, brouille nos regards fatigués, emplit nos nuits et nos songes, engloutit nos vies dans une course qui chaque

jour, chaque heure, chaque instant va s'accéléralant, chaos intense, rythme affolant, griserie de l'abîme et de ces routes vers le néant.

Je ferme les yeux. Un ikebana se dresse dans l'alcove délicate d'un temple shinto drapé du soleil couchant, tryptique végétal dépouillé, communion du Ciel, de la Terre et de l'Homme, quintessence de la passion attentive, accomplissement ultime qu'une main savante, guidée par quelque sagesse inconnue, a su peu à peu composer, plaisir de l'oeil, plaisir des sens, douce brise de l'espace circulant entre les éléments végétaux.

Dois-je vraiment ouvrir les yeux à nouveau?

Kronik





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Thursday 13 October, 1994

Day 25

More on Staff

The editor feels obliged to provide some clarifications with respect to decisions related to personnel matters:

1. His high esteem of an enhanced status of women in the ITU and their representation in the P- and higher categories is unfortunately subordinated to a balanced geographical distribution. If this were not so the regions with the most beautiful (and competent) women would get an undeserved advantage.

2. The hopefully understandable great interest of the editor regarding the authorisation of the use in the ITU of D2 grades motivates him to underline that implementation will be in full compliance with the job classification system and the Council will ensure this.

3. The conditions for the participation of the most able staff representatives in Council and PPs were clarified in the approval procedure of the relevant Resolution, and allow one (max. two) staff representatives to "state the staff's opinion concerning staff matters at the request of the Chairman of the Committee dealing with staff matters" and that such participation has no impact on the budget.

4. The proposal to oblige ITU staff who run for election to take leave without pay, and to resign if elected, was accepted and Council was instructed to assure the appropriate modification of the staff Rules.

5. With respect to the problems arising from a promotion from G to P, it is clarified that the ITU from its unfortunate (in this case !) obligation to strictly follow the provisions of the common system in fact can guarantee the salary increase only for the first year following the promotion. Improvements for the con-

cerned are however already possible now within the common system through further promotion to higher responsibilities following recognition of extraordinary performance (subject to availability of vacant posts in the required category - sorry !).

Plenary

PL continued to adopt texts for inclusion in the Final Acts of the PP. Amongst them a Resolution on the construction of the Montbrillant Building which instructs the SG to continue preparations of the building project. A controversial item was whether both the Constitution **and** Convention should be amended here. While some countries suggested to amend the Convention only and defer modifications to the Constitution, others opted for modifying both. Finally a great majority was in favour of the latter procedure.

The amendments to the Constitution and Convention will enter into force on 1 January 1996.

Accompanied with solemn declarations, the Conference accepted to explore and study the telecommunication infrastructure needs of Palestine and instructed the Council to review respective reports and, along with the three sectors, to find means of assistance.

Plenary also accepted the Resolution providing assistance and support by the Development Sector with assistance from the other two Sectors to Bosnia and Herzegovina in rebuilding its telecommunication network. A similar text was approved for Liberia, Somalia, Rwanda and other Member countries with similar calamities.

The Plenary also agreed on the schedule of future conferences. In addition to the known events (RAs/WRCs 95, 97 and 99 all in Oct/Nov, WTDC 98 in Malta) two Regional Development Conferences will be held in Spring and Autumn 1996, the latter in Beirut/LBN. The 1998 PP will be held in the September-December time frame in the USA.

The Plenary concluded its substantial work as planned. This was probably largely due to the fact that the Chairman put on the Japanese very visible insignia for strength and determination which must have impressed the delegations. It was the first conference that the editor ever attended that terminated on time in convenient circumstances (it was, of course, not a radiocommunication conference. Not that radio people don't like order but they appreciate late hours...).

150 pays représentés

Au dernier comptage, 1076 délégués se sont inscrits à la Conférence, représentant 150 pays. D'après le Bureau des Conventions de Kyoto, cette conférence est l'évènement le plus important de ce type à Kyoto depuis 1966.

Chroniques du Levant

Je vous sers du saké, Monsieur?

Au crépuscule de la fête, le pays du Levant s'offre à mes yeux en un dernier feu d'artifice, lyrisme des couleurs mêlées pour un tableau changeant. Dame Lune, éternelle fiancée de la nuit, promesse ultime des chevaliers intrépides à leurs belles, épouse, infidèle, la lumière du soir. Un nuage solitaire, insouciant, se pose et glisse lentement sur la colline aux érables, doux pastel de gris, de roses, d'ocres et de bruns profonds. Chiens et loups se poursuivent, hurlant vers les étoiles, truffes vers le firmament, tournoyant autour de la ceinture flamboyante de la promesse, tels ces motifs anciens, brocart de soie et d'or, courant sur un kimono nuptial.

Ultime embrasement, que me réserve l'aube? Il se peut que les dieux, à l'aurore radieuse préfèrent, c'est leur pouvoir, une journée brumeuse. Si les dieux sont marris, tant pis je leur pardonne, car j'ai déjà volé leurs images nippones, je garderai pour moi, estampe du Japon, s'élevant vers la nuit, l'envolée des hérons.

Kronik





NEWS

PLENIPOTENTIARY CONFERENCE (PP-94)

Friday 14 October, 1994

Day 26

The Council

The Council elected Mr. Charoenphol (Thailand) as its Chairman. Mr. Mirski (Bugaria) will be the Vice-Chairman. The Finance Committee will be chaired by Mr. Garnier (France) with Mr. Bethel (Bahamas) as Vice-Chairman and Personnel will be chaired by Mr. Mapunda (Tanzania) and Mr. Sa (Brazil) as Vice-Chairman.

Some discussions in the good old traditional manner took place on the new working methods of Council. Reluctant vis-à-vis the new methods agreed by Council in its last meeting the Council this year agreed to discuss it next year. It is envisaged that mutual understanding will be enhanced by correspondence.

After many further explications had been provided the budget was finally (and not provisionally !) approved.

Council also agreed to make "Telecommunications and Sports" the theme for World Day in 1996.

It's over !

Plenary in its last meeting noted the declarations made at the end of the Conference by delegations (without discussion). Through these declarations delegations reserve for their governments the right to take any appropriate action necessary to safeguard their interests should other Members fail to contribute to the expenditure of the Union or fail to comply with the Constitution/Convention. The formulations vary. Other issues may also be declared (divergent views on recognition of entities/non recognized states, on claims on the geostationary satellite orbit, etc.). Delegations have one opportunity to react to declarations with counter-declarations. These were also noted without discussion.

With ... (at the time this went to press I did not know !) delegations signing the Final Acts and the closing ceremony the Plenipotentiary Conference, Kyoto, 1994, terminated.

Un bilan de la Conférence

Dans notre édition du 16 septembre (jour - 3) nous avons tenté de dresser un tableau global des enjeux de la Conférence. Au dernier soir de la Conférence, après que les lumières se soient éteintes dans le grand hall du KICH, il est temps de dresser un rapide bilan par rapport à ces enjeux, et de signaler les surprises que la Conférence nous a encore apportées.

Elections

M. Henry Chasia remplace M. Jean Jipguep comme Vice-Secrétaire général, M. Robert Jones remplace M. Richard Kirby comme Directeur du BR, et M. Ahmed Laouyane remplace M. Arnold Djawatampu après que celui-ci ait servi seulement deux ans comme Directeur du BDT. Les nouveaux élus entreront en fonction au 1er janvier 1995.

Nous saluons leur élection, et nous leur souhaitons bon courage et bonne chance.

Le résultat des élections du RRB et du Conseil ont été rapportés le 4 octobre (jour 16). La bonne surprise était que la Conférence ait réussi à terminer le processus électoral largement dans les temps prévus. Au Conseil, on a noté la rentrée de la Grande-Bretagne qui avait été éliminée à Nice, et l'entrée des Bahamas, du Chili, du Danemark, de la Pologne, du Portugal, de l'Afrique du sud, de l'Ukraine et du Vietnam. La Suède et la Jamaïque ne s'étaient pas représentées, et la Colombie, la Grèce, la Malaisie, la République tchèque et le Niger bien que s'étant représentés n'ont pas été élus.

Chroniques du Levant

Last order, Sir.

Avant de refermer le carnet de voyage, ce livre impressionniste aux aquarelles tendres, indiscreète fenêtre sur tous mes états d'âmes et les visions étranges de mon coeur nostalgique, aventureux pourtant, le moine calligraphe laisse aller son pinceau sur la dernière page, blancheur immaculée, de ce grimoire zen, compagnon-écuyer de mes pas solitaires, non que ce soit ici que s'achève ma route, chemineau opiniâtre sur les chemins obscurs, tortueux du savoir, mais bien car au contraire, apex de mon bonheur, demain, ce soir encore peut-être, je ne serais plus seul dans ce pèlerinage vers les temples d'Orient.

Je salue le héron, le tigre et toi l'aigrette, le chien, le loup aussi, et la lune poète, le poulpe, l'arc-en-ciel, la furie des volcans. Mais mon plus bel hommage ira à tous ces vents qui ont gonflé les voiles de l'Epopée Fougueuse, esquif parfois perdu sur des mers fabuleuses, mon navire, ma vie.

Je repose ma plume, dans l'odeur de l'encens, la lumière des pierres, le murmure du vent, car tantôt mes amis, la chronique est finie.

Kronik

Une nouveauté au Conseil pour les Membres non élus: ils pourront y envoyer un observateur. Mais les propositions visant à un roulement des Conseillers a été écartée.

Plan stratégique: pas de remise en question

Le plan stratégique de l'UIT, y compris le Plan d'action de Buenos Aires, n'a pas été remis en question mais le plafond des crédits est tel que pour mettre en oeuvre le plan stratégique et surtout le BAAP, des économies (modérées = augmentation de budget de BDT d'environ 3% au lieu de 6%) devront être recherchées dans les "activités non prioritaires" qui n'ont d'ailleurs pas été nommément identifiées. Il faudra interpréter au mieux des possibilités.

La Constitution et la Convention de Genève n'ont pas été sensiblement modifiées, ce qui se reflète dans des Actes finals nettement moins volumineux que dans les Conférences précédentes.

Budget: + 1,5%

La plus grande nouvelle de la Conférence, c'est peut-être bien que les Plénipotentiaires ont décidé d'accorder un plafond budgétaire en augmentation de 1,5% en termes réels par rapport à la période précédente.

C'est peut-être modeste, mais c'est extrêmement encourageant car le signal est clair: l'UIT doit continuer à se développer et à accroître son rôle dans le monde des télécommunications.

"membres": la politique des tout petits pas

La Conférence a décidé de former un Comité pour l'examen des droits et obligations des "membres" avec un m minuscule (opérateurs privés reconnus, organismes scientifiques et industriels).

Dans l'immédiat, les "membres" et les organisations internationales qui les représentent seront autorisés à participer en tant qu'observateurs à la Conférence de plénipotentiaires, sans droit de vote ni de parole.

Questions de personnel

- Le personnel sera représenté au Conseil et à la PP et pourra présenter ses positions à la Commission du personnel (c'est la résolution préparée par les représentants du personnel).
- La répartition entre contrats permanents et contrats de durée déterminée devra être revue pour obtenir un meilleur équilibre dans toute l'organisation, et en particulier entre le BDT et le reste de l'organisation.
- L'introduction de postes au grade D2 a été autorisée pour autant que les critères du Système commun le justifient.
- Si un fonctionnaire se présente à un poste électif, il devra prendre un congé sans solde et s'il est élu, il devra démissionner de son poste.

Formation professionnelle: +0,05% par an

La somme globale est limitée à 590,000 CHF en 1995, mais pourra augmenter de 0.05% par an à partir de 1996 jusqu'à 826,000 CHF en 1999. La résolution charge le Conseil de dégager des crédits à cet effet entre 1% et 3% du budget consacré aux dépenses de personnel.

Langues: un geste en faveur de l'arabe, du chinois et du russe

Résultat relativement modeste d'une initiative des pays arabes et de longues délibérations pendant la Conférence, la somme allouée à la traduction des publications en arabe, en russe et en chinois est augmentée de 3,7 à 4,5 millions CHF par an.

Une étude sera d'autre part menée pour "adopter une politique générale efficace et équilibrée en matière d'utilisation des langues".

On va construire!

La Conférence a décidé de mettre à exécution le projet de nouveau bâtiment. Celui-ci devrait être inauguré en l'an 2000.

Les Directeurs ne seront pas encore nommés

La proposition du Bénin de remplacer les Directeurs élus actuels par des Directeurs nommés par le Conseil a été renvoyée pour examen ultérieur. La forme actuelle fédérative de l'Union a donc été jugée satisfaisante dans l'immédiat.

Un Forum encore imprécis

Par voie de résolution, la Conférence a décidé de créer un Forum pour les stratégies et orientations politiques dans le domaine des télécommunications. Il établira un rapport et les Membres et les membres seront encouragés à y réagir.

Des questions importantes ont pu nous échapper dans ce rapide bilan. Bien évidemment, ce sont les Actes finals signés aujourd'hui qui feront foi.

Nous remercions Kronik de ses contributions impressionnistes qui ont accompagné cette gazette de la Conférence. Les lecteurs intéressés pourront trouver la collection complète de PP-NEWS et des Chroniques dans R:REFTXT94 sous CONF\PP-94\PP-NEWS.

Closing the News

The editors (Hans Pieterse, Hamid Radjy, Klaus Olms) herewith say: good bye. We did our best to provide you with information on the conference proceedings. If we did something wrong we beg your pardon. We'll try harder next time.

We wish you motivation, enthusiasm and team-spirit for the forthcoming plenipotentiary period. If we all do well and better in implementing the decisions taken here, we will contribute best to a good future of the ITU.

See you all in Geneva !

